



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁL

INSESTU IHA TIMOR-LESTE:
KRIME IDA NE'EBÉ LA HETAN REKOÑESIMENTU

Agostu
2012



Justice Facility
A Bilateral Co-operation
between the Governments
of Timor-Leste and Australia
2008-2013



SUMÁRIU EZEKUTIVU

Incestu define iha relatóriou ida ne'e nu'udar aktu seksuál ne'ebé akontese entre ema ida ho nia oan ka inanaman, bei-oan ka avó, naan ka feton, naan ka feton ne'ebé iha de'it inan-aman ida ne'ebé hanesan (*half brother or sister*), ka relasaun padrastál ka tuir adosaun legál ho tipu hanesan. Incestu ne'e tipu abuzu seksuál ne'ebé envolve esplorasau pozisaun autoridade familiár ho impaktu ne'ebé todan. Dala barak, ema ne'ebé vítima incestu mak labarik ne'ebé hetan abuzu husi ema ida ne'ebé mak sira fiar no depende ba. Incestu nu'udar ofensa kontra valór sosiál, morál no relijozu no ninia impaktu psicolójiku no fíziku bele iha konsekuénsia grave ne'ebé kontinua ba tempu naruk.

Mezmu ita la hatene kazu incestu hira mak akontese iha Timor-Leste, Programa Monitorizasaun ba Sistema Justisa (JSMP), fiar katak agora daudauk incestu problema boot iha Timór Leste. Konkluzaun ida ne'e konsistente ho data limitadu ne'ebé bele hetan husi fonte sira seluk. Entre fulan Janeiru tinan 2010 no fulan Juňu tinan 2012, JSMP-nia Unidade Apoio Legál ba Vítima (VSS) fó asisténsia ba vítima incestu na'in 32. Husi kazu hirak ne'e kazu 9 de'it mak hetan desizaun finál husi Tribunal no maioria kazu prosesu hela iha Ministériu Públíku. Tuir dadus ne'ebé mak JSMP halibur, maioria vítima husi incestu mak labarik-feto entre tinan 11 no tinan 14 ne'ebé mak hetan abuzu husi membru família mane ne'ebé mak tinan 35 resin, liuliu husi sira nia aman ka tiu. JSMP-nia Unidade Justisa ba Feto (WJU) halo monitorizasaun ba kazu 18 entre Janeiru 2010 no Juňu 2012. Husi kazu hirak ne'e kazu lima de'it mak hetan desizaun no sentensa entre tinan 4 no tinan 16. Husi kazu ne'ebé mak WJU halo monitorizasaun, kazu ida de'it mak envolve cliente VSS no ida ne'e signifika katak totál kazu independente ne'ebé JSMP envolve entre Janeiru 2010 no Juňu 2012 hamutuk kazu 49.

Timor-Leste ninia Kódigu Penál (2009) la iha krime espesíiku kona-ba incestu. Vítima husi incestu ne'ebé mak tinan 14 ba kraik bele hetan protesaun husi artigu 177 kona-ba abuzu seksuál ba menór hamutuk ho artigu 182 kona-ba agravasaun tanba relasaun familiár. Vítima husi incestu ne'ebé mak tinan 14 ba leten hetan protesaun husi artigu 171 no 172 Kódigu Penal kona-ba violasaun seksuál no koasaun seksuál hamutuk ho 173 kona-ba agravasaun bazeia ba relasaun familiár. Maibé ba vítima ne'ebé tinan 14 ba leten, sira hetan protesaun de'it bainhira bele prova katak arguidu uza violénsia ka ameasa grave atu halo relasaun sexuál. Ida ne'e mak limitasaun todan iha Kódigu Penál Timor Leste nian. Vítima husi incestu baibain hetan presaun husi agresór, sira nia família ka sira nia komunidade atu labele fó sasin hasoru agresór, ka hili hodi la fó sasin iha tribunál hodi evita moe no estigma sosiál ne'ebé ligadu ba krime ne'e. Iha parte seluk, dala ruma vítima dehan katak sira konkorda atu halo relasaun seksuál ho agresór, maibé ita tenke kuestióna konkordánsia ida ne'e tanba agresór iha kazu incestu bele uza manipulasaun atu evita responsabilidade no influensia vítima. Dala barak, ema ne'ebé halo incestu iha Timor-Leste bele evita kastigu tanba susar tebes atu prova katak sira uza violénsia ka ameasa grave no vítima no ema vulneravel seluk husik de'it la ho protesaun.

Analiza komparativu liga ba Timor-Leste ninia kuadru legál relevante ba krime incestu bele haree katak ida ne'e fraku liu jurizdisaun sira seluk tanba ladún iha kapasidade atu proteje vítima husi aktu seksuál ne'ebé mak akontese iha relasaun dependénsia, inklui bainhira karik vítima konkorda ba relasaun ne'e ka bainhira vítima ema boot ona. Mezmu jurizdisaun balun ne'ebé JSMP estuda la inklui krime incestu espesíiku, jurizdisaun hotu inklui artigu hodi fó kastigu ba agresór iha krime seksuál ne'ebé akontese iha relasaun dependénsia no ida ne'e la depende ba uza violénsia ka ameasa grave. Jurizdisaun ne'ebé inklui krime espesíiku kona-ba incestu iha vantajen katak ida ne'e hamenus polísia ka prokuradór nia opsaun atu la lori ba justisa no tanba ne'e hamenus risku katak agresór sei la hetan akuzasaun no sentensa.

Iha mós limitasaun grave relasiona ba implementasaun lei iha Timor-Leste no mekanizmu atu proteje vítima. Governu Timor-Leste halo ona mekanizmu balun atu proteje labarik, liuliu, Seksau Protesaun no Asisténsia ba Labarik ne'ebé iha Risku Laran no Vítima Abuzu iha Ministériu Solidariedade Sosiál (MSS) (Unidade Protesaun Labarik); Grupu Traballu kona-ba Protesaun Labarik no Rede Referál Protesaun Labarik; no Komisaun Nasional Direitu Labarik nian (KNDL). Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD) inklui mós compromisu husi governu atu hasa'e koñesimentu públíku nian kona-ba violénsia doméstika no aumenta asisténsia ba vítima sira. Mezmu iha ona sistem protesaun ba labarik ne'ebé eziste maibé seidauk iha mekanizmu implementasaun ne'ebé efetivu atu proteje labarik sira husi forma hotu violénsia seksuál no doméstika. Liuliu governu seidauk iha kapasidade atu halo intervensaun efetivu iha tempu ne'ebé appropriadu atu proteje labarik sira husi incestu, hanesan estudu kazu iha relatóriou ida ne'e hatudu.

Husi analiza ba estudu kazu iha relatório ida ne'e JSMP iha preokupasaun espesífiku kona-ba implementasaun lei hanesan tuir mai:

- Autór judisiáriu sira ladún uza medida koasaun no medida protesaun ne'ebé mak lei fó ba sira atu evita krime akontese tan iha futuru no atu proteje vítima no ema vulnerável sira seluk molok no durante prosesu julgamentu;
- Prosesu investigasaun no julgamentu naruk liu no sempre adia. Ida ne'e kauza laken evidénsia, aumenta vítima nia terus no hamenus konfiansa públiku ba iha kapasidade sistema justisa formál atu fó justisa;
- Tribunál iha tendénsia hodi dada naruk no/ka suspende sentensa iha kazu violénsia doméstika no krime sexuál ne'ebé la tau konsiderasaun ba severidade no trauma ne'ebé mak vítima sofre, hamenus konfiansa públiku iha sistema justisa formál no la fó sinál forte ba ema atu la bele halo krime tan iha futuru;
- Sistema protesaun ba labarik agora iha faze iniciál de'it, la iha rekursu suficiente no la iha baze legál atu fó autoridade klaru ba governu hodi halo intervensaun iha kazu abuzu labarik;
- Koordenasaun, jestaun kazu inadekuadu no kolesaun dadus entre autór estadu no parseiru sira seluk ladún forte no ida ne'e signifika katak ladún iha baze evidénsia forte ba estadu atu bele dezenvolve resposta legál no política ba asuntu insestu;
- Ladún iha kompromisu público hodi hanetik insestu tanba la iha atividade edukasaun público atu aumenta sira nia koñesimentu kona-ba krime insestu no nia impaktu negativu ba vítima, família no komunidade.

Estadu nia fallansu atu proteje vítima bele konstitui violasaun ba estadu nia obrigasaun tuir artigu 18(1) Konstituisaun Timor-Leste nian, Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian (KDL) no Konvensaun kona-ba Eliminasau Forma Diskriminasaun Hotu Kontra Feto (CEDAW).

Atu responde ba limitasaun hirak ne'ebé mak identifika tiha ona, JSMP halo rekomendasau hanesan tuir mai:

1. **Inkorpora krime espesífiku kona-ba insestu iha Kódigu Penál Timor-Leste no aplika la haree husi vítima nia konsentimentu ka idade.**
2. **Hamelin provizaun sira iha Kódigu Penál ne'ebé iha relasaun ho krime seksuál iha sirkunstânsia dependénsia atu dez anima no fó kastigu arguidu sira ne'ebé halo krime seksuál no abuza sira nia autoridade familiär ka esplora relasaun dependénsia.**
3. **Uza medidas koasaun ne'ebé disponivel ona tuir lei atu prevene krime no proteje vítima no ema vulnerável sira seluk husi abuzu.**
4. **Aumenta rekursu ba tribunal sira no servisu Ministériu Públiku, no introduz sistema ba prioridade kazu atu redús atrazu akuzasaun arguidu sira.**
5. **Hasa'e kapasidade atór justisa atu enkargu no sentensa arguidu sira ne'ebé halo krime seksuál iha meus ne'ebé konsistente no appropriadu, konforme ho gravidade krime.**
6. **Hasa'e rekursu ba estrutura ba protesaun labarik no estabelese kuadru legál ne'ebé halo klaru autoridade estada atu tama klaran iha kazu abuzu labarik.**
7. **Hadi'ak koordenasaun, maneje kazu no prosesu ba halibur dadus iha atór estadu no atór sira seluk ne'ebé envolve ho provizaun apoia ba vítima insestu.**
8. **Investe iha edukasaun público atu hasa'e kompriensaun komunidade nian no mobiliza asaun komunidade kona-ba asuntu krime insestu.**

TABELA BA KONTEÚDU SIRA

SUMÁRIU EZEKUTIVU	1
TABELA BA KONTEÚDU SIRA.....	3
1. INTRODUSAUN.....	4
2. INSESTU.....	5
A. Definisaun kona-ba insestu.....	5
B. Impaktu negativu ne'ebé hamosu husi insestu	5
C. Insestu iha Timor-Leste	6
D. Monitorizaun JSMP kona-ba kazu insestu.....	6
3. PROVIZAUN RELEVANTES SIRA NE'EBÉ EZISTE BA INSESTU.....	10
A. Konstituisaun Timor-Leste	10
B. Kódigu Penál Timor-Leste (2009)	10
C. Lei Kontra Violénsia Doméstika (2010)	12
D. Kódigu Prosesu Penál Timor-Leste (2005).....	13
E. Kódigu Sivíl Timor-Leste (2008)	13
F. Lei protesaun ba sasin sira (2009).....	14
4. MEKANIZMU ATU SUPORTA IMPLEMENTASAUN LEI.....	15
5. ESTUDU KAZU SIRA	16
6. LIMITASAUN SIRA IHA ENKUADRAMENTU LEJISLATIVU TIMOR-LESTE NIAN	19
A. Limitasaun sira iha Kódigu Penál relacionadu ho insestu.....	19
B. Komparasaun provizaun kona-ba insestu entre jurizdisaun sira	19
7. LIMITASAUN SIRA RELACIONA HO IMPLEMENTASAUN LEI	21
8. PROPOSTA BA MUDANSA.....	24
A. Altera Kódigu Penál hodi prevene no proteje kontra insestu	24
B. Hametin provizaun sira iha Kódigu Penál ne'ebé iha relaciona ho krime seksuál iha sirkunstánsia dependénsia.....	24
C. Hadi'ak implementasaun lei.....	25
9. LISTA REKOMENDASAUN SIRA.....	27
10. KONKLUZAUN	28
ANEXU A: EZEMPLU TRATAMENTU INSESTU IHA JURIDISAUN SELUK	29
ANEXU B: INSTRUMENTU INTERNASIONÁL NE'EBÉ RELEVANTE BA KAZU INSESTU	30
ANEXU C: ARTIGU SIRA NE'EBÉ RELEVANTE BA INSESTU – KÓDIGU PENÁL	32
ANEXU D: ARTIGU SIRA NE'EBÉ RELEVANTE BA INSESTU – LEI KONTRA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA.....	34

1. INTRODUSAUN

*'Labarik ne'ebé hetan ofensa husi ema estraňu ruma bele halai ba uma atu husu ajuda no konsolasaun. Vitima husi incestu labele hetan ida ne'e.'*¹

Incestu dala barak kompriende hanesan aktu seksuál ne'ebé akontese entre membru família, maibé la inklui ema sira ne'ebé iha relasaun kazál. Incestu exemplu violasaun ida ne'ebé aat tebetebes ba ema ida nia direitu ba dignidade no seguransa. Incestu nu'udar violasaun autoridade husi membru família ida ba ida seluk, no hamihis relasaun konfiansa ida ne'ebé harii tiha ona iha unidade família laran. Normalmente, vítima incestu maioria labarik ne'ebé hetan esplorasaun husi ema ida ne'ebé entre sira iha relasaun dependénsia. Labarik sira naturalmente vulnerável, no ema ne'ebé halo incestu esplora sira nia vulnerabilidade no uza medida manipulador atu hamaus vítima hodi mantén segredru. Uza ta'uk hodi haloot metin segredru no segredru fó fatin ba abuzu atu kontinuasaun.

Relatóriu ne'e hato'o liu husi JSMP ninia observasaun kona-ba kontinuasaun impunidade ba krime incestu iha Timor-Leste. Governu Timor-Leste iha obrigasaun atu proteje sidadaun sira hotu nia direitu, liuliu ba sira ne'ebé vulneravel². Tanba ne'e, bele konsidera hanesan responsabilidade fundamental husi Estadu atu prevene no proteje sidadaun sira husi incestu no atu kaer sira ne'ebé komete krime ne'e hodi simu responsabilidade. Mezmu nune'e, iha realidade, arguidu ba krime incestu iha Timor-Leste dala barak la lori ba tribunál, no bainhira lori duni sira ba, baibain krime incestu hetan kastigu ne'ebé ladún adekuada tanba la iha lei adekuada.

Incestu la kriminaliza espesifikamente iha Timor-Leste, no mezmu eziste provizaun sira seluk iha Kódigu Penál ne'ebé bele uza atu julga aktu incestu sira, atualmente provizaun hirak ne'e mós la adekuada. Agora daudaun, aktu incestu bele kastigu de'it kuandu iha sirkunstânsia ne'ebé vítima menus husi tinan 14 mai kraik, ka bainhira bele prova katak ema ne'ebé halo incestu uza violénsia ka ho ameasa grave. Difisil atu prova ida ne'e iha tribunál tanba vítima sira dala barak rekuza atu fó depoimentu tanba estigma sosiál ka simu presaun husi arguidu ka husi sira nia família. Satan, la'ós ho konsente mesak,, la suficiente atu prova katak aktu asalta seksuál akontese; tenke mós prova katak ema uza violénsia ka ho ameasa grave.

Iha nesesidade urgente ida atu fó atensaun komprensivamente ba krime incestu iha maneira ne'ebé bele proteje didi'ak vítima sira nia direitu. Akuzasaun no kastigu ba krime incestu importante tebetebes hodi asegura vítima bele hetan justisa no iha protesaun husi krime tan, no mós hodi dezanima ema nia hakarak atu halo incestu iha futuru.

Seksaun primeiru husi relatório ne'e inklui definisaun incestu, esplikasaun danus ne'ebé resulta husi incestu, no rezumu kona-ba saida mak ita kompriende hanesan prevalênsia, prinsipalmente bazeia ba JSMP nia observasaun ne'ebé hetan husi monitorizasaun iha tribunál no apoia legál. Seksaun segundo husi relatório ne'e examina lejizlasaun sira ne'ebé eziste ona no ne'ebé relevante ho incestu, no sekaun terceiru examina prosedimentu assosiadu ne'ebé relevante ho incestu nomos estrutura apoiu ne'ebé eziste atu proteje vítima. Sesaun kuartu no kintu inklui analiza kona-ba limitasaun enkuadramentu lejislativu, nia implementasaun, no estrutura protesaun assosiadu sira, inklui estudu kazu. Sesaun finál iha relatório ne'e haktuir JSMP nia proposta ba mudansa no lista rekomenadaun atu hametin enkuadramentu lejislativu no estrutura protesaun labarik atu proteje vítima no redús kazu incestu iha futuru.

¹ Judy H. Wright, Saida mak Incestu? Asesu iha dia 15 Maiu 2012 <http://ezinearticles.com/?What-is-Incest?&id=61110>

² Artigu 18(1) iha Konstituisaun Timor-Leste hatete: Labarik sira iha direitu ba protesaun espesiál husi família, komunidade, no mós estadu liu- liu hasoru hahalok hotu hanesan la tau-matan, diskriminasaun, violénsia, opresaun, abuzu sexual no esplorasaun.

2. INSESTU

A. Definisaun kona-ba incestu

Definisaun legal kona-ba incestu diferente entre jurizdisaun sira. Krime incestu baibain refere ba relasaun seksuál ne'ebé akontese entre arguidu no nia oan ka inan-aman, bei-oan ka avó; naan ka feton; ka naan ka feton ne'ebé iha de'it inan-aman ida ne'ebé hanesan (*half brother or half sister*). Dala ruma ne'e inklui relasaun padrastál (ema ida no nia oan hakiak, madrasta ka padrastu, ka maun-alin sorin) no relasaun hanesan adosaun ne'ebé defini tuir lei.³

Mezmu nune'e, rekoñese mós katak relasaun seksuál entre família sira seluk, hanesan ema ida ho nia sobriña ka sobriňu, ka entre ema ida ho labarik seluk ne'ebé la iha relasaun maibé konsidera ema hanesan nia aman, hanesan mós abuzu autoridade família no esplorasaun ba relasaun dependénsia. Aleinde ne'e, aktu seksuál ne'ebé akontese entre membru família maibé la'ós inklui relasiona seksuál bele impaktu vítima no família hanesan krime ne'ebé envolve relasaun seksuál. Mezmu baibain relasaun no tipu abuzu seksuál hirak ne'e la'ós inklui iha definisaun legál kona-ba incestu, baibain iha provizaun sira seluk iha lei ne'ebé proteje vítima husi abuzu seksuál iha relasaun dependénsia jerál liu.⁴

Relatório ne'e rekomenda atu inklui krime incestu iha Timor-Leste Kódigu Penál ne'ebé krime incestu defini nudár relasaun seksuál ne'ebé akontese entre agresór ho nia oan ka inan-aman, bei-oan ka avó, naan ka feton, ka naan ka feton ne'ebé iha de'it iman-aman ida ne'ebé hanesan. Definisaun ida ne'e inklui inan-aman ka maun-alin ne'ebé ho relasaun padrastál ka relasaun tuir adosaun legál.

Aleinde ne'e, atu proteje hasoru relasaun seksuál ne'ebé envolve esplorasaun entre ema ne'ebé la parténsia ba relasaun família ne'ebé inklui iha definisaun leten, maibé nafatin iha relasaun ukun no dependénsia ho vítima, JSMP rekomenda atu hametin provizaun legál iha Kódigu Penál relasiona ho krime seksuál. Partikulármente ida ne'e importante iha Timor-Leste tanba praktika normál kona-ba adosaun informál no poténsia ba esplorasaun bainhira iha relasaun husi dependénsia entre família boot sira. Baze ba rekomendasau hirak ne'e sei esplika liu tan iha kraik.

B. Impaktu negativu ne'ebé hamosu husi incestu

Incestu ofende tebetebes valores sosiál, morál no religioza, no bele halo prejuizu fíziku, psikolójiku no emosionál ne'ebé grave tebetebes. Partikulármente ne'e forma ida ne'ebé perigu tebetebes husi abuzu seksuál tanba vítima depende no fier ba agresór. Aktu incestu hotu-hotu nu'udar violasaun tantu fíziku nomos abuzu ba konfiansa no pozisaun. Incestu praktika ida ne'ebé halo destruisaun no konfusaun ba família, embora vitima nia tinan ka se aktu ne'e konsensual.

Vítima incestu dala ruma sofre danus fíziku, depende ba aktu seksuál ne'ebé halo no tipu forsa ne'ebé uza. Danu ida ne'e bele inklui sofre kanek laran, fakar-raan (*perdarahan*), danus iha órgaun genitál, infesaun, no iha kazu aat tebetebes bele halo danu permanente ba órgaun internál sira ka bele mós halo mate.⁵

Vítima sira mós baibain esperiénsia sofre psikolójiku no emosionál ne'ebé extensivu. Ne'e bele inklui depresaun,⁶ stress desordem postu-traumátku,⁷ laran la hakmatek (preokupadu),⁸ lakon vontade han, sente la fier-an, dizsosiativu no la hakmatek, sofre psikopatolojia,⁹ hetan difikuldade bainhira koko aprende buat

³ Definisaun ida ne'e mas ou menus hanesan definisaun legál ne'ebé eziste iha Vanuatu, Fiji, Vietnam no Laos. Sumariu ida ho definisaun legál incestu, artigu relevante no pena asosiadade iha jurizdisaun seluk inklui iha Anexu A.

⁴ Porezemplu iha Portugál, bainhira iha relasaun dependencia, aktu seksual ka relasaun seksual ho labarik menus tinan 18 nu'udar krime, la haree ba konsentementu. Aktu ka relasaun seksuál ho adultu mós krime, la haree ba konsentimento ka uza forsa, bainhira relasaun dependencia ekonomika. Esplikasaun liu tan kona-ba ne'e inklui iha Seksau 3A relatorio ida ne'e.

⁵ Anderson, James; Mangels, Nancie; Langsam, Adam (2004). "Child Sexual Abuse: A Public Health Issue". *The Justice Professional* 17: 107.

⁶ Roosa MW, Reinholtz C, Angelini PJ (1999). "The relation of child sexual abuse and depression in young women: comparisons across four ethnic groups". *Journal of Abnormal Child Psychology* 27(1): 65–76

⁷ Widom CS (August 1999). "[Post-traumatic stress disorder in abused and neglected children grown up](#)". *The American Journal of Psychiatry* 156 (8): 1223–9.

⁸ Levitan RD, Rector NA, Sheldon T, Goering P (2003). "Childhood adversities associated with major depression and/or anxiety disorders in a community sample of Ontario: issues of co-morbidity and specificity". *Depression and Anxiety* 17 (1): 34–42.

⁹ "Long-term correlates of child sexual abuse: Theory and review of the empirical literature". *Applied and Preventive Psychology* (Elsevier Ltd.) 4 (3, Summer 1995, Pages 143–166).

ida, problema ho hahalok, hahalok ladi'ak inklui uza sala ai-moruk (droga)¹⁰ no oho-an.¹¹ Estudu mós hatudu katak estres traumátiku, inklui estres ne'ebé rezulta husi abuzu seksuál, bele estraga funsionamentu kakutak no dezenvolvimentu.¹²

Impaktu psikolójiku no emosionál husi incestu bele sai pior liu tan kuandu krime ne'e subar-an. Vítima dala rumá dezvia atu loke kazu incestu tanba hetan estigma no sente moe, hetan presaun sosiál no presaun família, ta'uk ba família naksobu ka tanba koasaun (*paksaan*) husi arguidu.¹³

Aleinde ne'e, labarik sira ne'ebé moris tanba rezultadu husi relasaun incestu sei hetan risku ba defisiénsia boot tebetebes no dezenvolvimentu ne'ebé la normál tanba moras jenétiku ne'ebé kauza husi relasaun raan. Labarik sira mós bele sofre ba sente-an moe, hetan estigma no sei izola-an.

Impaktu husi incestu hirak ne'e nu'udar kestaun política públíku ho implikasaun no kusta ba sosiedade no saúde sidadaun sira.

C. Incestu iha Timor-Leste

Timor-Leste laiha dadus kona-ba prevalênsia incestu, hodi nune'e difisil atu hatene grau husi problema ka dezenvolve resposta ne'ebé apropriada.

Estatística husi governu ne'ebé disponivel limitadu. Dadus ne'e hatudu de'it númeru kazu abuzu seksuál ne'ebé mai to'o iha Ofisiál Protesaun Labarik (CPOs) no Unidade ba Ema Vulneravel (VPU) iha polísia nian. Estatística hirak ne'e hatudu katak abuzu seksuál ne'e nu'udar forma violénsia ne'ebé baibain akontese hasoru labarik sira, maibé la hatudu kona-ba prevalênsia atual violénsia seksuál hasoru labarik sira.¹⁴ Konfiansa no asesu ne'ebé limitadu ba sistema justisa formál,¹⁵ aumenta liu tan ho norma sosiál sira ne'ebé hanorin katak abuzu iha uma laran sei la resolve liu sistema justisa formál, esklui iha sirkunstânsia¹⁶ sira ne'ebé ekstremu tebetebes, ne'e signifika katak insidente abuzu barak liu iha Timor-Leste mak la relata. Bazeia ba organizasaun ne'ebé servisu ba protesaun direitu feto no labarik, incestu nu'udar insidente ne'ebé akontese frekuente, liului iha área remotas.¹⁷ Evidénsia anekdotál sira hatudu nível abuzu, violénsia no negligénsia iha família laran nakloke luan liu.¹⁸

D. Monitorizaun JSMP kona-ba kazu incestu

JSMP nia unidade rua WJU no VSS koletivamente halibur tiha ona dadus kona-ba incestu indivíduu hamutuk 49 entre Janeiru 2010 no Juñu 2012.

I. VSS nia konkluzaun sira husi apoia legál

VSS fó ona apoia ba vitima incestu 32 entre Janeiru 2010 no Juñu 2012.¹⁹ Númeru ne'e inklui de'it vitima sira ne'ebé mai iha VSS, prinsipalmente refere husi polísia.²⁰ Entaun, númeru ida ne'e provavelmente representa proporsaun ki'ik kompara ho númeru vitima incestu hotu iha Timor-Leste. Tabela 1 iha kraik hatudu tipu krime espesífiku ne'ebé ema halo.

¹⁰ NIDA Notes, National Institute of Drug Abuse (April 2002) *Childhood Sex Abuse Increases Risk for Drug Dependence in Adult Women*...volume 17, no. 1. National Institute of Health. http://www.nida.nih.gov/NIDA_Notes/NNVol17N1/Childhood.html

¹¹ Freyd JJ, Putnam FW, Lyon TD, et al. (April 2005). "Psychology. The science of child sexual abuse". *Science* 308 (5721): 501

¹² Teicher MH (March 2002). "Scars that won't heal: the neurobiology of child abuse". *Scientific American* 286 (3): 68–75.

¹³ Matsakis, Aphrodite. (1991). *When the Bough Breaks*. Oakland, CA: New Harbinger Publications.

¹⁴ UNICEF (2011) *Mapping and Assessment of the Child Protection System in Timor-Leste*, p. 30

¹⁵ Ibid. p. 127

¹⁶ Ibid. p. 33

¹⁷ IRIN Asia (2009) *Timor-Leste abortion Laws in spotlight*. Accessed 19 March 2012

<http://www.irinnews.org/Report/83526/TIMOR-LESTE-Abortion-laws-in-spotlight>

¹⁸ UNICEF (2011) *Mapping and Assessment of the Child Protection System in Timor-Leste*, p. 28

¹⁹ Ne'e reprezentante númeru kazu foun ne'ebé VSS loke entre Janereiru 2010 no Juñu 2012.

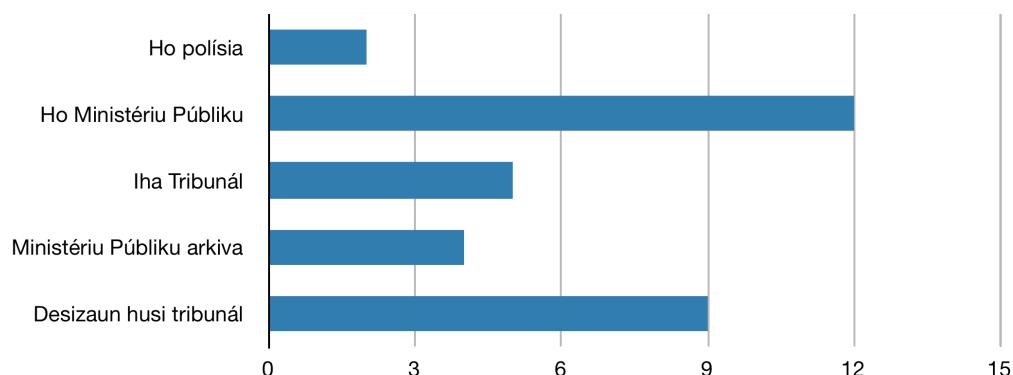
²⁰ Kazu 33 husi totál kazu 40 refere ba VSS mai husi polisia, kazu lima refere mai husi NGO no kazu ida refere mai husi MSS

Tabela 1: Krime kontra vítima inestu sira

Tipu krime	Númeru kazu
Tentativa violasaun seksuál ba menór	1
Abuzu seksuál ba menór ²¹	14
Violasaun seksuál	16
Tentativa violasaun seksuál	1

Husi kazu 32 hirak ne'e, 9 de'it mak prosesa ona iha tribunal. Kazu haat tan Ministériu Públiku arkivu ona. Figura 1 iha kraik hatudu estatutu atual kona-ba VSS nia kazu hotu-hotu. Bele haree husi Figura ne'e katak maioria kazu inestu ne'ebé too mai VSS entre Janeiru 2010 no Juñu 2012 sei nafatin prosesu hela iha Ministériu Públiku.

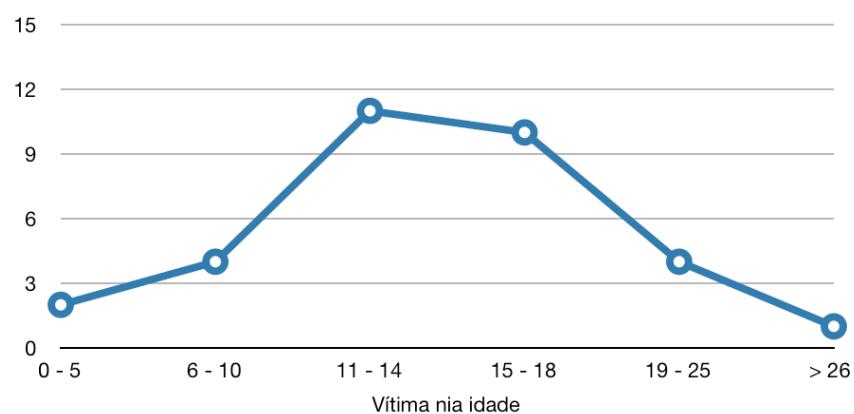
Figu 1: Estatutu kazu sira iha sistema justisa formál



* Inklui kazu sira ne'ebé seidauk hetan sentensa.

Tuir VSS nia informasaun cliente, vítima inestu baibain menus tinan 25 (97%) no feto (100%). Distribuisaun vítima sira nia idade hatudu iha Figura 2 iha kraik.

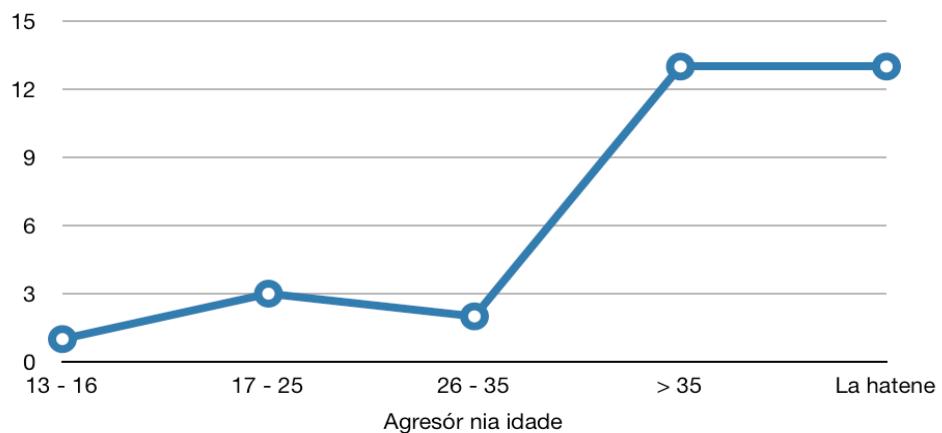
Figura 2: Distribuisaun vítima sira nia idade



VSS nia dadus kona-ba cliente mós hatudu katak ema ne'ebé halo krime mak mane no baibain iha tinan 35 ba leten (41%). Distribuisaun agresór nia idade hatudu iha Figura 3.

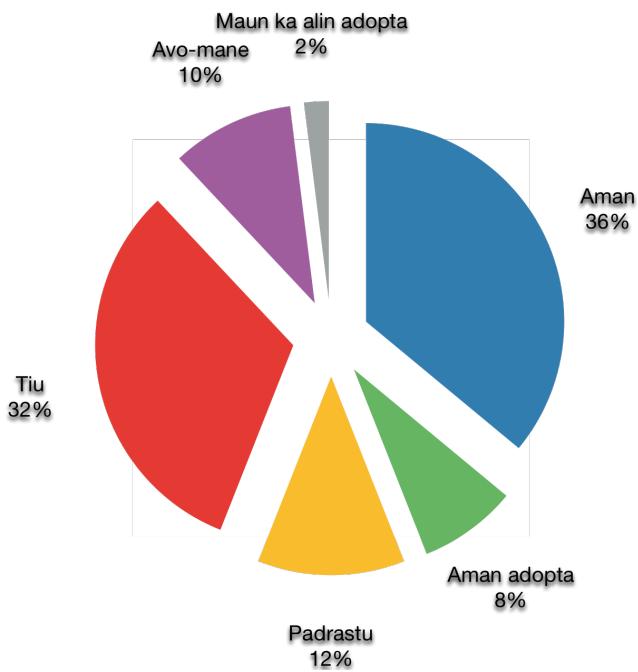
²¹Kazu sira ne'ebé prosesa tuir artigu 77 Kódigu Penál kona-ba abuzu seksuál ba minór (inklui abuzu seksuál ho penetrasaun no laho penetrasaun). Cases dealt with under article 77 of the Penal Code on sexual abuse of a minor (includes sexual abuse with and without penetration). Iha tabelu ida ne'e 'menor' refere ba labarik ho tinan 14 ka menus, tuir article 177 iha Kodigu Penál.

Figura 3: Distribuisaun agresór sira nia idade



Dadus ne'ebé tau hamutuk husi WJU nia monitorizasaun iha tribunal no VSS nia dadus cliente hatudu katak agresór insestu dala barak mak vítima nia aman ka tiun. Distribuisaun kazu ne'ebé envolve insestu husi relasaun família oioin hatudu iha Figura 3.

Figura 4: Relasaun entre vítima no agresór



II. WJU nia konkluzaun sira husi monitorizasaun kazu insestu iha tribunál

WJU halo monitorizasaun ba kazu insestu 18 iha tribunál husi Janeiru 2010 to'o Juñu 2012. Kazu ida de'it husi kazu hirak ne'e mak envolve VSS nia cliente, signifika total kazu insestu 49 ida-idak mak too mai JSMP entre Janeiru 2010 no Juñu 2012.

Husi kazu 18 ne'ebé WJU observa iha tribunál, lima de'it mak rezulta hetan kastigu prisaun, ho nia grau entre tinan haat no 16. Kazu tolu absolve,, rua tanba la iha evidensia suficiente no ida tanba tribunál fiar katak vitima konsente ba krime ne'e. Julgamentu ne'ebé envolve asalta seksual, liuliu kontra labarik, baibain taka ba publiku. Tanba ne'e, JSMP labele determina rezultadu kazu 10 seluk.

3. Provizaun relevantes sira ne'ebé eziste ba insestu

Atu prevene insestu no hadi'ak protesaun ba vítima ne'e nesesáriu atu kompriende enkuadramentu jurídiku ne'ebé eziste, nia beran no limitasaun sira. Sesaun ida ne'e fornese observasaun jerál kona-ba lejizlasaun atual ne'ebé aplika ba kazu insestu durante la iha provizaun espesífiku kona-ba krime insestu, implika oinsá sistema justisa formál hatán ba insestu.

A. Konstituisaun Timor-Leste

Konstituisaun Timor Leste fornese fundasaun ne'ebé forte kona-ba protesaun no direitu ba labarik sira.

Artigu 18(1) Konstituisaun defini katak 'Labarik sira iha direitu ba protesaun espesiál husi família, komunidade nomos estadu, liuliu hasoru hahalok hotu hanesan la tau matan, diskriminasaun, violénsia, opresaun, abuzu seksuál no esplorasaun'. Sesaun 18(2) defini liu tan katak 'Labarik sira hetan direitu hotu-hotu ne'ebé mundu rekoñese'.

Artigu 9 husi Konstituisaun inkorpora konvensaun internasionál, tratadu no akordu sira ne'ebé ratifika ka simu tiha ona husi Governu Timor-Leste tama ba lei nasionál, no invalida lei nasionál sira ne'ebé kontráriu ho akordu sira ne'e. Timor-Leste nu'udar Estadu Parte ba instrumentu importante balun ne'ebé influensia resposta ba insestu no violasaun ba labarik sira nia direitu. Konvensaun hirak ne'e ho implikasaun ne'ebé boot tebes ba insestu inklui Konvensaun kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun forma hotu-hotu Hasoru Feto (CEDAW), Konvensaun kona-ba Direitu Labarik (CRC), no Konvensaun internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítika (ICCPR). Konvensaun hirak ne'e afirma responsabilidade ba Governu Timor-Leste atu defende labarik ida-idak nia dignidade no proteje labarik sira husi violénsia no abuzu física no mental, inklui abuzu seksuál, no promove rekuperasaun no reintegrasaun ba labarik vítima sira husi abuzu. Artigu espesífiku relevante sira kona-ba insestu sei lista iha Anexu B.

B. Kódigu Penál Timor-Leste (2009)²²

Kódigu Penál Timor-Leste inklui provizaun ne'ebé proteje vítima insestu iha sirkunstânsia ne'ebé limitadu. Observasaun jerál kona-ba artigu relevante no pena assosiadu ne'ebé bele aplika ba krime insestu hanesan eziste iha Kódigu Penál sei inklui iha Tabela 2 iha parte ikus liu husi sub-sesaun ne'e. Krime relevante hirak ne'e hotu deskreve iha kraik nu'udar krime públiku no tanba ne'e-duni la depende ba vítima atu apresenta keixa hodi hahú prosesu.²³ Testu kompletu husi artigu sira hotu-hotu sei inklui iha Anexu C.

I. Agresaun seksuál

Bainhira vítima insestu ne'e la'ós menór (la menus husi tinan 14) artigu 171 (koasaun seksuál), 172 (violasaun) no 173 (sirkunstânsia agravasaun espesífiku)) bele aplika. Provizaun hirak ne'e kobre aktu sira no inklui relasaun seksuál. Sirkunstânsia agravante espesífiku mak bainhira arguidu abuza autoridade ne'ebé mai hosi dependénsia relasaun familiár, tutelar ka kuratelár, ka dependénsia ierarkia, ekonomia ka laboral. Fatór ne'e sei sempre mosu iha kazu insestu no sei aumenta iha sentensa minimu no máximu ne'ebé aplicavel.

Artigu sira ne'e aplika de'it bainhira insestu ne'e envolve uza violénsia ka ameasa grave. La iha pena ba ema ne'ebé halo insestu kontra vitima ne'ebé iha ona tinan 14 ba leten, esequ se bele prova katak agresór uza violénsia ka ameasa grave.

II. Abuzu seksuál ba menór

Bainhira vítima insestu ne'e menór, (ninia tinan menus husi tinan 14), artigu 177 (abuzu seksuál ba menór) bele aplika. Konsentimentu ne'e la relevante kuandu vítima tama ona ba tinan 14. Artigu 177 kobre tantu relasaun seksuál no "aktu seksuál relevante' ho menor.

III. Aktu seksuál ho adolexente

²² Republika Demokratika Timor-Leste, Lei Númeru 19/2009 husi Ioron 8 Abríl (Aprovasaun Kódigu Penál)

²³ Artigu 106(2) Kódigu Penál

Bainhira vítima inestu ne'e ema adolexente (ne'ebé entre tinan 14 no tinan 16), artigu 178 (aktu seksuál ho adolexente) bele aplika. Artigu 178 define katak krime ba ema adultu (tinan 16 ba leten) atu pratika aktu seksuál relevante ho menór entre tinan 14 no 16 ne'ebé hetan vantajen ba nia an husi menór nia inexperiénsia.

Karik posivel atu uza provizaun ida ne'e atu akuza ema ne'ebé halo inestu konsensual ho vitima entre tinan 14 no 16, maibé iha realidade, JSMP nunka haree tribunál aplika provizaun ida ne'e iha Timor-Leste no la fiar katak provizaun ne'e refleta impaktu negativu ne'ebé akontese iha kazu hanesan ne'e.

IV. Agravasaun

Sentensa minimu no máximo aplicavel ba krime hotu-hotu iha leten ne'e sei aumenta ida-datoluk(1/3) kuandu sirkunstánsia agravante sira tuir mai eziste, hanesan deskreve iha artigu 182:

- a) Vítima nia idade ki'ik liu tinan 12 iha momentu ne'ebé ajente pratika faktu ne'e;
- b) Ajente transmite ba vítima doensa venérea, sifilitika ka imunodefisiensia adkuirida nia síndroma;
- c) Tanba faktu ne'e vítima mate, oho-an ka tenta oho-an;
- d) Vítima nu'udar ajente nia dexendente, kolaterál, maluk ka hanesan grau daruak (segundu grau), adotadu ka ema ne'ebé hakiak ka ema ne'ebé hela hamutuk ho arguidu iha kondisaun hanesan, ka iha relasaun ne'ebé fó fatin ba dependénsia ierarkia, ekonómika ka dependénsia laboral.

Artigu 182 la bele aplika simultaneamente ho artigu 173.²⁴ Tribunál sei determina artigu 182 ka artigu 173 mak espesifikamente aplika ba faktu sira husi kazu ida hodi determina sentensa nia grau.

Iha grau sentensa ne'ebé aplika, tribunál mos bele konsidera sirkunstánsia agravante jerál sira seluk ne'ebé impaktu ba arguidu nia kulpabilidade tuir artigu 52. Ne'e la aumenta sentensa minimu no máximo aplicavel, maibé sentensa atual ne'ebé tribunál konsidera apropriada ho gravidade husi krime ne'ebé komete. Sirkunstánsia agravante relevante iha kazu inestu inklui bainhira vítima ne'e nu'udar arguidu nia parente, dexendente, maun-alin rasik, adotadu ka adotante;²⁵ no partikulármente bainhira vítima ne'e vulneravel tanba razaun idade.²⁶

V. Tentativa no provizaun reinsidénsia

Tentativa inestu bele julga hanesan asaltu seksuál tuir provizaun ida husi provizaun sira iha leten.²⁷ Krime tentativa sira sei hetan kastigu ho pena ida ne'ebé atenua extraordinariamente, exemplu pena minimu no máximo ne'ebé aplika sei reduz tiha.²⁸

Bainhira arguidu ne'e nu'udar reinsidénsia, sentensa aplicavel minimu sei hasa'e ida-datoluk (1/3).²⁹ "Abitualidade kriminal" mos sei resulta hasa'e sentensa minimu no máximo ne'ebé aplika ba ida-datoluk (1/3).³⁰

²⁴ Artigu 42 Kódigu Penál defini katak só provizaun legal ida de'it mak bele aplika ba aktu ida ne'ebé dala ruma inklui iha definisaun husi krime ne'e.

²⁵ Artigu 52(2)(i) Kódigu Penál

²⁶ Artigu 52(2)(m) Kódigu Penál

²⁷ Haree artigu 24 husi Kódigu Penál

²⁸ Haree artigu 57 ne'ebé preskreve formula atu diminui/hamenus pena iha autenasaun extraordinária.

²⁹ Artigu 53 Kódigu Penál defini katak ema ne'ebé trata hanesan reinsidénsia kuandu ema ne'e hetan tiha ona kondenaun sentensa trazitada iha prizaun efetiva aas liu fulan 6 no iha tinan 4 nia laran bainhira nia komete fali krime foun.

³⁰ Artigu 54 Kódigu Penál

Tabele 2: Ezemplu pena sira ne'ebé aplika ba insestu iha Timor Leste tuir Kódigu Penál Timor-Leste (2009)

Vítima nia tinan	Aktu relevante	Artigu relevante	Grau sentensa ordináriu	Sirkunstánsia agravante relevante	Grau Sentensa ho agravasaun	Fatór koñesimentu relevante?
Tinan 14 mai kraik	Aktu seksuál	Artigu 177(2)	Tinan 5-15	Artigu 182	Tinan 6.6-20	Lae
	Relasau n seksuál	Artigu 177(1)	Tinan 5-20	Artigu 182	Tinan 6.6-25*	Lae
Liu husi tinan 14	Aktu seksuál	Artigu 171	Tinan 2-8	Artigu 173 ka Artigu 182	Tinan 4-12 ka tinan 2.7-10.6	Loos
	Relasau n seksuál	Artigu 172	Tinan 5-15	Artigu 173 ka Artigu 182	Tinan 5-20 ka tinan 6.6-20	Loos

*Sentensa prizaun máximo tuir Kódigu Penál mak tinan 25 (artigu 66(1)).

C. Lei Kontra Violénsia Doméstika (2010)

Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD) estabelese enkuadramentu legál ba prevensaun violénsia doméstika no provizaun ba protesaun no asisténsia ba vítima sira. LKVD deskreve jerálmente saída mak violénsia doméstika ho defini aktu ne'ebé komete iha kontextu família (haree artigu 2 LKVD). Artigu 3 kontén definisaun ne'ebé nakloke kona-ba ‘família’.

Artigu 35 refere ba ofensa espesíiku iha Kódigu Penál ne'ebé considera krime violénsia doméstika ne'ebé akontese iha kontextu família deskreve iha artigu 2³¹. Enkuantu insestu la mensiona explicitamente iha LKVD, aktu insestu ne'ebé hatama/inklui iha artigu sira ne'ebé diskute iha leten sei konstitui hanesan krime violénsia doméstika tanba natureza husi relasaun entre arguidu/agresór no vítima. Artigu sira relevante iha LKVD inklui iha Anexu D.

I. Medida koasaun ne'ebé disponivel ba krime violénsia doméstika

LKVD permite medida koasaun sira atu implementa husi juiz, alende medida koasaun sira ne'ebé defini tiha ona iha Kódigu Prosesu Penál Timor-Leste. Medida koasaun hirak ne'e mak defini iha Artigu 37 no aplika ba krime violénsia doméstika hanesan defini iha artigu 35. Medida hirak ne'e bele inklui hasai-sés (hasees) arguidu husi (fatin) rezidénsia família no proibi atu kontaktu entre agresór ho keixozu iha sirkunstánsia sira ne'ebé iha sinál mosu violénsia ne'ebé bele lori perigu ba vítima nia vida ka integridade física, psicolójiku ka integridade seksuál .

II. Intervensaun husi servisu asisténsia sosiál no ospitál

LKVD la kria obrigasaun positivu ruma atu denunsia (hato'o) violénsia doméstika ba autoridade relevante sira. Mezmu nune'e, artigu 22 defini katak servisu ospitál tenke intervém atu fornese asisténsia no tratamentu médiku ba vitima; preserva evidénsia ne'ebé relevante ho krime ne'ebé komete, relata faktu kazu ba polisia ka Ministériu Públiku, no refere vítima ba uma mahon.

Aleinde ne'e, artigu 23 define katak responsabilidade husi servisu asisténsia sosiál atu fornese servisu espesiál ba labarik vítima sira husi violénsia doméstika, hato'o kazu violénsia doméstika ba operador judisiáriu sira, fasilita, kuandu nesesáriu, muda sés vítima ba fatin ne'ebé refleta ho sira nia nesesidade; no bazeia ba pedidu husi vítima fornese apoiu no observa kazu iha tribunál.

³¹ Artigu sira 171, 172, 177 no 178

III. Protesaun testemuña

Artigu 39 LKVD hatuur provizaun espesífiku ida ba protesaun testemuña iha kazu sira violénsia doméstika nian, alende hirak ne'ebé defini tiha ona iha Lei Protesaun ba Testemuña.

IV. Determinasaun pena

Artigu 38 iha LKVD provizaun espesífiku ba determinasaun pena sira ba kazu violénsia doméstika. Porezemplu, provizaun ida ne'e haktuir katak bainhira tribunál deside atu substitui pena prizaun hosi pena multa dezdeke halibur presupostu sira ne'ebé hatuur hametin seguransa vítima nian, agresór hatán atu hakru'uk ba tratamentu no akompañamentu ba servisu sira apoiu vítima nian no bainhira hanesan vantajen atu mantein unidade familiár. Provizaun ne'e más haktuir katak agresór bele hetan tan kondenasau pena asesória ida hanesan bandu atu kontakta ho vítima hosi periodu tinan 3 nia laran.

D. Kódigu Prosesu Penál Timor-Leste (2005)³²

Kódigu Prosesu Penál Timor-Leste nian nu'udar enkuadramentu ida ne'ebé define faze prosesuál no prazu atu lao tuir prosedimentu kriminál sira, inklui padraun kona-ba prova, orientasaun ba medida restritivu no sentensa, prosesu ba rekursu, knaar no dever polísia, juiz, servisu ministériu públiku, arguidu, defensor públiku, testemuña no vítima. Sesaun tuir mai ne'e partikulármente relevante ba kazu insestu, ba razaun sira ne'ebé sei klarifika iha kraik.

I. Sentensa

Artigu 10(2): Iha kazu akumulasaun ofensa kriminál, pena aas liu, mak ida ne'ebé abstratamente aplika ba krime ida ne'ebé grave liu. Ne'e signifika katak artigu lubuk ida ne'ebé aplika simultaneamente ba krime ne'e, tribunál iha obrigasaun atu konsidera pena másimu ne'ebé aplika ba krime ida ne'ebé grave liu ne'ebé mak komete.

II. Medida koasaun no garante propetariu

Hanesan deskreve iha artigu 182-184, durante iha faze inkérITU, juiz bele, tanba bazeia pedidu husi Ministériu Públiku, impoin medida restritivas/koasaun ba arguidu kuandu iha rekizitus ne'ebé razoável ne'ebé hatudu katak arguidu bele halai subar, ka prosesu investigasaun bele ka audiénsia julgamentu bele interompe, ka atividade kriminál bele prejudika ka ordem públiku no paz bele interompe. Aleinde ne'e, iha kazu insestu, juízes sira iha deskrisaun atu impoin medida koasaun durante periodu inkérITU kuandu iha risku katak arguidu sei expose (fó sai publikamente) vítima ka ema seluk (hanesan vítima nia maun alin sira, ka ema ne'ebé sira deskonfia relata kazu ne'e) hetan abuzu liu tan. Juiz mos bele introduz medida protetivu iha kada nível prosesuál hotu durante prosesu nia laran.

Medida koasaun ne'ebé disponivel no nia prosedimentu ba implementasaun ida-idak sei deskreve iha artigu 186-203. Medida koasaun hirak ne'ebé disponivel ne'e inklui, entre sira seluk, obrigasaun atu apresenta-an periódicamente iha autoridade nia oin, polísia (artigu 191), obrigasaun atu la sai husi nia rezidénsia sein hetan autorizasaun (artigu 193), prizaun preventiva (194).

E. Kódigu Sivíl Timor-Leste (2008)³³

Provizaun hirak tuir mai iha Kódigu Sivíl iha implikasaun ba ema hirak ne'ebé konsidera hanesan membru família no ho nia konsekuénsia, ema ne'ebé entre aktu seksuál lojikamente tenke tama ba definisaun insestu.

I. Relasaun jurídika entre membru família sira

Tuir artigu 1466 Kódigu Sivíl, família maka ema hirak ne'ebé nia relasaun define liu husi kazamentu, relasaun raan (relasaun entre ema hirak ne'e hanesan konsekuénsia husi relasaun dexendente husi ida ba

³² Repúblika Demokrática Timor-Leste, Lei Númeru 13/2005, Iorón 1 Dezemburu (Aprovasaun Kódigu Prosesu Penál)

³³ Repúblika Demokrática Timor-Leste, Lei Númeru 10/2011 husi 14 Setemburu (Aprovasaun Kódigu Sivíl)

ida seluk ka relasaun parente baibain),³⁴ afinidade(relasaun ne'ebé ligadu ho kazál ida-idak nia família sira seluk),³⁵ ka liu husi adosaun.

Adosaun, hanesan define iha artigu 1853-1854 Kódigu Sivíl katak desizaun legal ida ne'ebé estabelese liu husi ordem tribunal depois de prosesu investigasaun ida ba personalidade no saúde husi adotante no adotadu nomos kompeténsia no sirkunstânsia adotante nian. Kódigu Sivíl deskreve iha sirkunstânsia saida maka ema ida bele hetan adosaun, se mak bele adota no sai adotadu, no se mak tenke fó lisensa atu hala'o adosaun.

II. Proibisaun ba kazamentu

Relasaun ne'ebé proibe husi kazamentu guia (hatudu dalan) ba ita atu determina relasaun ho se mak tenke proibe husi relasaun seksuál ba objetivu atu define kona-ba incestu. Tuir artigu 1491 husi Kódigu Sivíl, proibi relasaun kazamentu entre sira ne'ebé iha relasaun raan direita (ema ida ho nia avó, inan-aman, oan-mane ka oan-feto); relasaun raan ho liña kolaterál to'o segundu grau (JSMP hanoin atu inklui sira nia maunalin, tiun ka tian, sobriňu ka subriňa)³⁶ no relasaun sira ne'ebé ho liña afinidade direta (ema ne'e ho nia konjujé nia avó, inan-aman, oan-mane, ka oan-feto). Relasaun ne'e aplika mezmu ema hirak ne'e ho sira nia konjujé fahe malu (divórsiu) tiha ona tuir dalan legal nian.

F. Lei protesaun ba sasin sira (2009)³⁷

Lei protesaun ba sasin sira inklui enkuadramentu ba protesaun sasin hotu, iha prosesu sivíl no penál, bainhira sasin nia vida, integridade física ka psíkika, liberdade ka riku soin sira ne'ebé ho valór aas bele tau iha perigu tanba ninia kontribuisaun atu asegura prova faktu sira ka hodi hetan verdade material ne'ebé halo parte nu'udar objetu prosesu nian.³⁸ Definisaun sasin jerál nato'on atu inklui vítima.³⁹ Medida protesaun sira bele inklui la'ós de'it ema ne'ebé iha informasaun, maibé mós sira nia família besik.⁴⁰ Provizaun sira ne'e, se ema aplika iha meius apropriadu, iha poténsia atu proteje vítima incestu no membru família sira seluk ne'ebé bele hetan risku husi presaun ka ameasa husi arguidu ba durasaun julgamentu no ne'e sei hadi'ak prosesu tribunál.

³⁴ Artigu 1468, Timor-Leste Kódigu Sivíl (2008)

³⁵ Artigu 1473, Timor-Leste Kódigu Sivíl (2008)

³⁶ Iha métodu oioin katak bele uza hodi sura grau konsanguinidade (raan). Interpretasaun ida ne'e consistente ho Lei Canonical no Lei Komún.

³⁷ Repúblika Demokrática Timor-Leste, Lei Númeru 2/2009 husi 6 Maiu (Lei protesaun ba sasin sira)

³⁸ Lei protesaun ba sasin sira, artigu 1

³⁹ Lei protesaun ba sasin sira, artigu 2

⁴⁰ Lei protesaun ba sasin sira, artigu 1(2)

4. Mekanizmu atu suporta implementasaun lei

Atu asegura katak lejizlasaun sira iha impaktu, tenke iha mekanizmu adekuada (política, regulamentu, apoiu organizasaun no rekursu) iha fatin atu suporta nia implementasaun. Iha kontextu insestu nian, tenke iha mekanizmu ne'ebé eziste atu rekoñese bainhira mak insestu akontese; suporta vítima atu asesu ba sistema justisa formál; fornese protesaun ba vítima no sira nia família antes no durante periodu julgamentu nia laran; no ajuda vítima atu maneija konsekuénsia fíziku, psikolójiku no sosiál husi insestu no reintegra ba sira nia komunidade.

LKVD loke dalan ba hadi'a resposta ba violénsia doméstika liu husi kometimentu governu atu hasa'e konsiénsia públiku kona-ba violénsia doméstika liu husi kampaña iha média (artigu 9), dezenvolve informasaun no matéria treinamentu (artigu 10), hatama violénsia doméstika iha curríkulu eskolár (artigu 11) no apoiu peskiza kona-ba violénsia doméstika (artigu 12). Lei ne'e mós obriga governu atu hadi'a asisténsia ba vítima (artigu 15, 20-21) nomos hasa'e koñesimentu no halo reklamasaun kona-ba violénsia doméstika liuhosi obriga ema ne'ebé servisu iha ospitál no organizasaun apoia sosiál sira seluk atu halo reklamasaun bainhira sira suspeita insestu akontese (artigu 22-23). Mezmu nune'e, LKVD la rekoñese insestu espesifikamente ka fó rekoñesimentu ba perigu adisionál ne'ebé resulta husi insestu. Lei ida ne'e mós la fornese mandatu legál ba obrigasaun atu hato'o keixa kona-ba abuzu ne'e.

Provizaun atu proteje labarik vítima sira husi insestu importante, liuliu tanba labarik sira nia vulnerabilidade ne'ebé belit hela ho sira. Timor-Leste iha tiha ona estrutura formál balun kona-ba protesaun labarik, maibé seidauk iha sistema kompletu ba bem-estar labarik no família ne'ebé nato'on. Bem-estar ba labarik no família liuliu nu'udar responsabilidade husi Diretoria Nasionál Reincerçao Sosiál (DNRS) ne'ebé halo parte ba MSS, hamutuk ho Ministériu Justisa no setór justisa en-jerál. MSS iha obrigasaun ba labarik sira tuir Lei Kontra Violénsia Doméstika,⁴¹ no artigu 11 husi Dekretu-de-Lei Nu. 10/2008 atribui ba DNRS responsabilidade lubuk ida relasiona ho protesaun ba labarik no feto, inklui:

- a) atu dezenvolve no implementa política no programa sira ne'ebé orienta ba ema sira ne'ebé iha sirkunstânsia vulneravel
- b) atu dezenvolve no implementa programa sira ne'ebé orienta ba uma mahon
- c) atu dezenvolve no implementa programa sira ho objetivu atu promove no proteje direitu labarik
- d) atu hametin relasaun no kooperasaun ho órgaun governu no seluk ba implementasaun servisu integrasaun sosiál.

Iha DNRS nia laran iha Departamentu Protesaun no Asisténsia Sosiál ba Labarik Vulneravel sira. Departamentu ne'e inklui unidade ida ho naran Protesaun no Asisténsia ba Labarik sira ne'ebé iha Risku no Vítima husi Abuzu, ne'ebé-mós hanaran Unidade Protesaun Labarik. Unidade ida ne'e emprega Ofisiál Protesaun Labarik iha kada distritu iha Timor-Leste nomos Animadores Sosiál iha kada subdistritu.

MSS mós responsável ba koordenasaun rede referál ne'ebé kompostu husi governu no sosiedade sivil, ne'ebé hala'o servisu hanesan mekanizmu koordenasaun kona-ba bem-estar ba feto no labarik iha nível nasional no distrital. Iha rede ne'e nia laran iha grupu servisu Protesaun Nasionál ba Labarik ne'ebé hatama reprezentante husi MSS, UNICEF, organizasaun lokál, Unidade ba Ema Vulneravel husi polisia, no reprezentante governu sira seluk. Iha mós Rede Protesaun Labarik kompostu husi atór husi setór oioin ne'ebé opera iha kada distritu atu hasa'e koñesimentu kona-ba direitu labarik sira no apoia servisu Ofisiál Protesaun Labarik husi MSS.

Iha mós Komisaun Nasionál kona-ba Direitu Labarik ne'ebé hala'o advokasia ba direitu labarik no tau matan ba violasaun direitu labarik sira.

⁴¹ Haree exemplu artigu 32 no 33 kona-ba prestaun alimentar no reintegrasaun sosiál ba vítima.

5. ESTUDU KAZU SIRA

Estudu kazu sira tuir mai demonstra limitasaun balun kona-ba ezisténsia enkuadramento legál no barreira ba implementasaun ne'ebé efetivu. Limitasaun sira ne'e sei esplora detallu liu iha Seksau B no C iha kraik.

I. Estudu kazu 1: Avo mane no bei-oan feto

Fidelia ho idade tinan 4 no hela iha área dook ida iha parte jurizdisaun Dili. Nia inan-aman nu'udar ema to'os nain no servisu loroloron iha sira nia to'os ne'ebé dook husi sira nia uma. Fidelia uza nia tempu tomak mes-mesak iha nia uma. Loron ida iha tinan 2007, Fidelia iha uma mesak bainhira nia avó-mane Mauleki ho tinan 62 mai vizita nia iha meuidia. Nia dehan ba Fidelia 'mai, ita ba hamutuk atu hamoos kafé du'ut'.

Avó-mane Mauleki lori Fidelia ba plantasaun kafé família nian. Bainhira sira to'o iha fatin ne'ebé nakonu ho kafé, Mauleki kolu tiha Fidelia nia roupa no obriga nia latan tun ba rai. Nia hasai nia pénis, toba iha Fidelia nia leten, loke nia ain no dudu nia pénis ba Fidelia nia kelen, no kose ba entre nia ain rua ne'e. Fidelia ta'uk no hakilar. Ikusmai, mane ida naran Maubere rona Fidelia hakilar. Nia mai no hare avó-mane Mauleki toba molik hela iha Fidelia nia leten. Nia hakilar, 'Oi, O halo saida iha ne'e?' Avó-mane Mauleki hakfodak. Nia hadeer ho lalais kedes, foti nia roupa no halai. Fidelia hateten ba Maubere, 'Avó estragra hau'. Maubere lori Fidelia ba loos iha Xefe Aldeia no bolu Fidelia nia inan-aman.

Kazu ne'e rezolve simultaneamente iha sistema justisa tradisionál no formál. Fidelia nia família apoiu arguidu. Sira lakohi Fidelia atu fó evidénsia no lakohi atu lori kazu ba sistema justisa formál; sira hakarak de'it atu rezolve kazu iha família laran. Mezmu nune'e, tanba abuzu seksuál ba menor nu'udar krime públiku, sira simu esplikasaun katak sira hakarak ka lakohi, kazu tenke lori ba prosesu julgamentu.

Tribunal Distritu Dili fó nia desizaun iha tinan 2011, mais ou menus tinan haat depois krime ne'e akontese. Tribunal la aplika medidas koasaun atu prevene arguidu hodi halo krime tan durante tempu ida ne'e. Iha julgamentu, Maubere mak testemuña prinsipál no deskreve buat hotu ne'ebé nia haree. Arguidu, Mauleki, konfesa buat hotu. Prokuradór akuja Mauleki ho tentativa abuzu seksuál tuir artigu 177(1) (abuzu seksuál ba menor) no artigu 23 (tentativa) Kódigu Penál.⁴² La klaru tanba sá mak kazu ne'e akuza de'it ho tentative, artigu 177(2) haktuir katak 'kualkér aktu seksuál relevante' ho labarik ne'ebé seidauk tinan 14 nu'udar krime. Krime ida ne'e la rekere penetrasaun. Ne'e hatudu katak iha problema ho aplikasaun lei. Mauleki hetan sentensa tinan 2 ½ prizaun maibé sentensa ne'e suspende ba tinan 3; desizaun ida ne'ebé la hetan rekursu husi Ministériu Públiku. Tribunal la aplika medida ruma iha fatin durante periodu suspensaun ne'e. To'o agora Mauleki kontinua hela iha komunidade besik ho Fidelia nia uma.

Kazu ne'e hatudu katak mezmu iha evidénsia ne'ebé klaru kona-ba krime seksuál grave kontra labarik, sistema justisa formál la konsistente fó kastigu ba arguidu ka asegura protesaun ba labarik sira seluk. Faktu katak kazu ne'e akontese tinan haat antes rezolve mós hatudu katak presiza fó prioridade klaru ba kazu abuzu seksuál durante prosesu kriminál hotu-hotu.

II. Estudu kazu 2: Aman no oan-feto

Buirubik iha tinan 14 no hela ho nia aman, Lekirubik, ne'ebé iha tinan 45, iha área remotas Timor-Leste nian. Kalan ida iha inísiu tinan 2008, Lekirubik tama ba Buirubik nia kuartu-laran bainhira nia toba hela no kolu nia kalsa no roupa laran. Buirubik toba dukur todan tebetebes no foin hakfodak bainhira nia roupa sira tun tiha mai ona nia ain no nia aman penetra tiha ona nia pénis ba nia vajina. Buirubik hakarak hakilar maibé nia aman dehan 'La bele hakilar ka hau sei oho tiha o'. Lekirubik kontinua halo relasaun seksuál regularmente ho nia oan feto iha fulan sira tuir mai.

Ikusmai, Buirubik isin rua husi nia aman. Hafoin ida ne'e nia família foin komprende saida mak akontese tiha ona. Bainhira Buirubik nia avó mane Maulu deskobre saida mak akontese nia ba loos kedes polisia atu prosesa kazu iha sistema justisa formál.

⁴² Krime ne'e akontese antes Kódigu Penál Timor Leste nian intruduz, ne'ebé foin efetivu iha dia 28 Juñu 2009. Krime ne'ebé akontese antes dia 28 Juñu 2009 normalmente tenke akuza ho Kódigu Penál Indonézia nian. Mezmu nune'e, aplikasaun retroativu ba lei favorese ba arguidu, tribunal bele aplika lei foun (hanesan iha artigu 31(5) Konstituisaun), hanesan akontese ba kazu ida ne'e).

Buirubik hakarak atu prosesa nia kazu iha sistema justisa formál. Importante liu mak, nia família suporta nia desizaun. Nia família fiar katak saida mak nia aman halo la'ós de'it kontra lei maibé kontra mós sira nia tradisaun lokál no kultura. Buirubik bele dada-fali nia kazu kuandu nia hakarak duni, tanba krime ne'e akuza ho Kódigu Penál Indonézia ne'ebé violasaun seksuál ba menór konsidera nu'udar krime semi públiku, esepu se vítima menus husi tinan 12. Kuaze serteza katak apoiu husi Buirubik nia família importante tebes ba nia atu kontinua ho vontade hodi rezolve no lori kazu ne'e ba prosesu julgamentu.

Kazu ne'e hetan desizaun iha tinan 2012, mais ou menus tinan haat depois kazu ne'e akontese primeiru. Durante periodu julgamentu tinan haat ne'e, Buirubik hela iha fatin hakmatek, enkuantu Lekirubik kontinua hela nafatin iha nia uma. Tribunál la hatuur medida legál ruma atu prevene Lekirubik husi kontaktu ho labarik vulneravel sira seluk durante periodu ida ne'e.

Bainhira desizaun hatún iha tinan 2012, Buirubik nia família tomak halo viajen husi sira nia aldeā ne'ebé dodok ba to'o tribunál atu suporta nia no rona desizaun. Arguidu hetan akuzasaun tuir artigu 287 Kódigu Penál Indonézia ne'ebé kriminaliza relasaun seksuál ho labarik feto ne'ebé seidauk iha tinan 15 (nia pena másimu mak tinan 9 prizaun). Arguidu hetan sentensa tinan 7 iha prizaun no kondena atu selu indenizasaun sivíl ho valor osan USD 700.

Kazu ne'e hatudu katak sistema justisa formál bele atinje resultadu ne'ebé positivu ba vítima inestu bainhira vítima hetan suporta suficiente husi sira nia família, komunidade, autór judisiáriu, no servisu fornesedór sira seluk. Mezmu nune'e, kazu ne'e mós hatudu problema ne'ebé mosu bainhira tribunál la aplika medida koasaun antes no durante periodu julgamentu – Buirubik obrigado tenke hela tinan haat iha fatin hakmatek enkuantu arguidu livre atu hela iha nia uma, lahó medida legál ruma hatuur ba nia atu prevene nia husi hahalok hanesan durante periodu ne'e.

III. Estudu kazu 3: Aman no oan-feto⁴³

Lia iha tinan 17 no hela ho ninia inan-aman no alin sira iha uma ida ne'ebé mesak no hale'u ho natar. Kalan ida iha tinan 2008 nia klaran, Lia hadeer no hetan nia aman iha ninia leten, hasai hela ninia roupa. Nia koko atu hakilar maibé ninia aman ameasa hodi oho nia se nia hakilar. Nia nafatin nonook bainhira nia aman halo violasaun seksuál ba nia. Asaun hanesan ne'e halo dala tolu iha fulan hirak tuir mai.

Lia sai isin-rua ba ninia aman iha tinan ida ne'ebá. Lia la fó-hatene ba ema ida, maibé ninia inan haree iha mudansa ba Lia ninia isin. Nia inan husu ba nia aman kona-ba saida mak akontese. Nia lanu no asalta nia ho violénsia. Iha loron tuir mai, Lia no ninia inan no alin sira halai ba sira nia viziñu no informa ba Xefe Suku, ne'ebé depois informa ba polísia. Unidade ba Ema Vulneravel husi Polísia fó-hatene ba VSS no tula Lia ba ospitál ne'ebé konfirma ninia isin-rua. Depois sira lori nia ba uma mahon.

Lia deside atu lori nia kazu liuhosi sistema legál. VSS akompaña Lia hodi hasoru ho prokuradór, maibé la hetan autorizasaun hodi tama bainhira prokuradór halo entrevista ho Lia. Depois entrevista, prokuradór informa ba VSS katak Lia lakohi kontinua kazu tanba nia ta'uk katak laiha ema ida mak bele fó hahán ba ninia alin sira. Maske kazu refere krime públiku, ne'e-duni labele depende ba Lia ninia hakarak hodi kontinua akuzasaun ne'e, VSS fiar kazu refere ne'e taka.

Durante tinan ida ho balun, Lia hela iha uma mahon, ne'ebé nia hahoris oan-feto ida. Nia fila ba ninin komunidade, re-estabelese fali relasaun ho ninia aman, kabén ho mane seluk, no muda ba distritu seluk ho ninia lain. Ninia aman lakohi Lia atu lori ninia oan feto, entaun ninian oan-feto nafatin hela ho ninian aman. Laiha medidas ne'ebé mak foti hodi proteje Lia nia alin sira ka bebe-oan hasoru possibilidade ba sira hodi sai vítima ba inestu.

Lia nia aman hetan notifikasiadaun hodi hatán iha tribunál iha Fevereiro 2011. Nia, Lia no VSS hotu hakfodak tanba antes ne'e fiar katak kazu refere taka ona iha tinan 2008. VSS kontaktu Lia no lori nia mai Dili hodi fó ninia testemuña. Julgamentu taka ba públiku⁴⁴ no VSS la hetan lisensa hodi atende julgamentu, maske artigu 25 husi Lei Kontra Violénsia Doméstika ne'ebé garante direitu ba reprezentasaun legál ba vitima violénsia doméstika iha prosesu legál tomak. Iha julgamentu ne'e, Lia nia aman konfesa katak nia halo duni

⁴³ Kazu ida ne'e mós relata iha Protesaun Legál ba vitima *Violénsia Bazeia ba Jéneru: Lei Seidauk Fornese Justisa*, publikadu hosi VSS iha 2011

⁴⁴ Artigu 76 Kódigu Prosesu Penál hatete katak "O tribunal também poderá proibir a presença de menores de 18 anos de idade sem que isso represente restrição da publicidade

violasaun seksuál ho ninia oan dala tolu, maibé nia dehan hakarak malu. Nia mós konfesa katak nia mak aman husi Lia nia oan. Maske nune'e, Lia fó testemuña katak oan refere la'ós ninia aman nia oan, karik atu proteje ninian kazamento foun no evita estigma ne'ebé karik sei resulta se nia família foun aprende kona-ba incestu.

Iha Marsu 2011, tribunál hatún desizaun. Sira la hetan arguidu ninia sala ba violasaun seksuál tuir artigu 285 husi Kódigu Penál Indonézia⁴⁵ tanba laiha evidénsia katak relasaun seksuál ne'e hala'o la'ós ho la hakarak malu. Arguidu hetan absolve no filia ba nia uma ne'ebé nia kontinua hela hamutuk ho nia kabén, oan feto ho tinan 14, no bei-oan ho tinan 3 ne'ebé resulta husi nia relasaun seksuál ho Lia.

Iha Agostu 2011, VSS simu pedidu atu ajuda Lia nia alin-feto ho tinan 14 ne'ebé, konforme ema sira dehan hetan, sofre violasaun seksuál husi arguidu dala haat iha tempu depois desizaun tribunál iha Marsu 2011. JSMP labele fó komentáriu liu tan kona-ba kazu ida ne'e tanba kazu ne'e agora iha tribunál. Ho apoia husi VSS no MSS, Unidade ba Ema Vulneravel iha Polisia muda Lia nia oan-feto husi uma arguidu nian iha besik ikus tinan 2011. Lia nia oan feto no alin feto agora hela iha uma mahon.

Prokuradór apresenta rekursu ba desizaun Tribunál Distritu Dili iha kazu Lia nian. Nia argumenta katak tribunál la konsidera evidénsia relevante iha julgamento no parte evidénsia importante tebetebes la hetan agravasaun iha minutu-sira husi julgamento. Iha Abril 2012, Tribunal Rekursu halakon rekursu ida ne'e. Tribunal Rekursu konkorda ho Tribunál Distritu Dili katak maske komprovadu tiha ona katak Lia nia aman iha relasaun seksuál ho Lia dala tolu no antes asaun sira ne'e Lia sei virjen, no mós maske komprovadu tiha ona katak Lia nia aman mós Lia nia oan nia aman, ne'e seidaük estabelese krime. Tribunál fiar katak la iha evidénsia suficiente katak Lia nia aman uza violénsia ka ameasa atu halo.

Kazu ida ne'e hatudu tanbasá presiza krime eskplisitu ba incestu ne'ebé aplika la haree husi konsentimentu husi vitima ka uza violénsia ka ameasa atu halo violénsia husi arguidu. Klaru ona katak Lia nia aman viola ninia pozisaun poder hodi kontrola ninia oan-feto. Tanba ne'e konsentimentu la devia relevante ba krime ida ne'e, no la devia tenke prova uza violénsia ka ameasa atu halo violénsia. Desizaun sira husi Tribunál Distritu Dili no Tribunál Rekursu hatudu kuran sensitividade jéneru, liuliu kuran koñesimentu kona-ba barreira forte ne'ebé vitima asalta seksuál hasoru bainhira sira fó evidénsia. Aleinde ne'e, faktu ida ne'ebé Lia nia alin-sira no oan-feto kontinua atu hela hamutuk ho Lia nia aman iha area izoladu ba tempu kleur, lahó protesaun ka medidas monitorizaun iha fatin hatudu problema-sira ho mekanizmu ba protesaun labarik ne'ebé eziste ona. Konsistente ho konkluzaun husi estudu kazu sira iha leten, kazu ida ne'e mós subliňa nesesidade ba sistema prioritizaun kazu ne'ebé fó prioridade ba kazu asalta seksuál atu garante seguridade labarik, mímina impaktu negativu ba vitima no preserva (hamahan) evidénsia.

⁴⁵ Kódigu Penál Indonezia aplika iha Tribunál ba kazu ida ne'e tanbá insidente ne'e akontese iha tinan 2008 no Kódigu Penál Timor Leste foin tama in vigor iha fulan Abril 2009. Provizoin sira hosi Kódigu Penál Indonezia ne'e favorese ba arguidu iha kazu ida ne'e (Tuir Kódigu Penál Timor Leste, pena masimu ba krimi hasoru labarik ho idade kiik ne'e sei fó kastigu tinan 7). Tanbá ne'e, tuir Artigu 3 Kódigu Penál Timor Leste kona-bá retroativamente hosi lei, entaun Kódigu Penál Indonezia mak aplika.

6. LIMITASAUN SIRA IHA ENKUADRAMENTU LEJISLATIVU TIMOR-LESTE NIAN

A. Limitasaun sira iha Kódigu Penál relacionadu ho inestu

Lejizlasaun ne'ebé eziste atu proteje no prevene inestu iha lakuna signifikativu balun. Liuliu, enkuadramentu legál la rekoñese katak konseitu kona-ba konsentimentu iha krime inestu sira ne'e problemátiku tanba iha dezekilibradu iha podér entre vítima husi inestu, la haree tinan, no ema ne'ebé komité inestu. Agora daudaun, bainhira vítima ne'e tinan 14 mai kraik, inestu bele hetan akuzasaun bainhira de'it bele prova uza violénsia ka ameasa grave. Maske evidente katak vítima ida la bele fó konsentimentu ho livre hodi halo relasaun seksuál ho família ne'ebé besik liu, iha razaun balun tanbasá difisil atu prova iha tribunál katak laiha konsentimentu.

Tuir esperiénsia JSMP nian, no hanesan hatudu iha Estudu Kazu 1, vítima husi inestu baibain iha presaun signifikativu husi sira nia família no komunidade hodi labele fó evidénsia, ka dala ruma aat liu, hodi fó evidénsia falsu. Estigma sosiál ba inestu halo problema ida ne'e grave liu. Hanesan situasaun iha Estudu Kazu 3, vítima bele dehan lolos iha entrevista inísiu ho polisia no prokuradoria, maibé iha tempu julgamentu, barak tinan barak liutiha, nia bele muda ninian moris no lakohi atu ko'alia kona-ba akontesimentu ne'e. Iha Estudu Kazu 3, maske arguidu konfesa ba krime ne'e, nia hetan absolvisaun tanba laiha evidénsia katak nia uza violénsia ka ameasa grave.

Iha sirkunstânsia seluk, vítima bele dehan ho ezatu katak nia konsente ba inestu, maibé tenke kestiona sentidu husi konsentimentu ne'e bainhira ema ida ne'ebé komité inestu iha podér ekonómiku maka'as no vítima depende ba nia. Tanba ida ne'e, importante tebetebes atu kria krime espesífu husi inestu iha ne'ebé konsentimentu no uza violénsia kauza ameasa ne'e la relevante.

Komparasaun entre enkuadramentu legál Timor-Leste nian no Portugál no Austrália relasionadu ho inestu mak fornese iha okos. Aneksu A móis kontén sumária husi lejizlasaun kona-ba inestu husi jurizdisaun sira seluk hanesan exemplu. Iha exemplu barak husi jurizdisaun sira ne'ebé inkorpora inestu nu'udar krime espesífu ida, sein konsiderasaun kona-ba konsentimentu. Ida ne'e iha benefísiu hodi hamenus deskrisaun husi polisia no prokuradoria kona-ba krime ne'ebé sira sei akuza ba arguidu, ne'ebé sei hamenus possibilidade katak arguidu sei hetan akuzasaun ho krime ne'ebé ladún todan ka dezvia an kompletamente husi akuzasaun. Jurizdisaun sira seluk, hanesan Portugál no Indonézia, la bandu inestu entre membru família ne'ebé adultu no konsente ba asaun ne'e, maske nune'e sei iha protesaun maka'as liu ba labarik no adultu sira ne'ebé vulneravel ba abuzu seksuál husi ema sira ne'ebé nia depende ba ekonomikamente ka ba razaun seluk.

B. Komparasaun provizaun kona-ba inestu entre jurizdisaun sira

I. Portugál

Inestu la explicitamente kriminalizadu la hanesan krime espesífu iha Portugál. Atu seksuál entre membru família sira ne'ebé iha relasaun besik ilegal de'it bainhira iha sirkunstânsia ne'ebé ema uza forsa, laiha konsentimentu, vítima ne'e tinan 14 mai kraik, iha esplorasaun ba relasaun dependénsia, ka bainhira ema esplora vítima nia inexperiénsia (ba vítima sira ne'ebé ho idade entre tinan 14 no 16). Maske nune'e, Kódigu Penál Portugál kontén provizaun lubuk ne'ebé dezena hodi proteje membru komunidade ne'ebé vulneravel husi abuzu seksuál husi sira ne'ebé iha responsabilidade legál atu proteje sira. Protesaun adisionál ne'e bazeia ba konseitu kona-ba 'dependénsia' duké relasaun família.

Artigu 163(1) no 164(1) husi Kódigu Penál Português define agresaun seksuál no violasaun seksuál no iha jerál hanesan ho artigu 171(1) no 172(1) husi Kódigu Penál Timor-Leste nian.

Artigu 163(2) no 164(2) husi Kódigu Penál Portugés dehan katak krime ida akontese bainhira arguidu esplora relasaun ierárkuu ekonómiku ka dependénsia servisu no uza ejijénsia ruma ka ameasa, asaun seksuál ka penetrasaun. Provizaun sira ne'e aplika maske vítima konsente. Maske nune'e, krime sira ne'e bele hetan kastigu ho sentensa ne'ebé ki'ik liu duké agresaun seksuál ka violasaun seksuál.

Kona-ba labarik menór, artigu 172 husi Kódigu Penál Portugés halo krime aktu seksuál ho labarik ida menus husi idade 14. Konsentimentu husi vítima ne'e la relevante ba krime ida ne'e no la nesesáriu atu prova uza forsa. Provizaun ida ne'e mak iha jerál hanesan ho artigu 177 husi Kódigu Penál Timor-Leste.

Artigu 173 husi Kódigu Penál Portugés aumenta efeitu husi artigu 172 ba labarik tinan 18 no labarik menus husi idade 18 bainhira arguidu mak responsavel ba labarik nia edukasaun ka ajuda labarik ne'e. Ida ne'e signifika katak, hanesan exemplu, foto-raan ho idade 16 iha relasaun seksuál ho ninian aman, la presiza atu prova katak laiha konsente ka uza forsa.

Artigu 174 husi Kódigu Penál Portugés halo krime aktu seksuál ho adolexente (entre idade 14 no 16) iha ne'ebé arguidu foti vantajen husi adolexente nia inexperiénsia. Maske nune'e, pena ba krime ida ne'e mak menus tebetebes duké pena iha artigu 172 ka 173. Provizaun ida ne'e hanesan ho artigu 178 husi Kódigu Penál Timor-Leste.

Ida ne'e hatudu katak maske Portugál la iha krime insestu, ninian rejime legál kontén protesaun sira ne'ebé maka'as ba vítima husi insestu duké Timor-Leste ninian lei. Bainhira iha relasaun dependénsia ida, aktu seksuál ka halo relasaun seksuál ho labarik ida ho idade 18 mai kraik nu'udar ofensa ida, sein konsiderasaun kona-ba konsentimentu. Kona-ba vítima sira ne'ebé adultu, se iha esplorasaun relasaun dependénsia ekonómiku, no iha ameasa ka orden ruma, krime ida sei nafatin komete. Tanba Kódigu Penál Timor-Leste nian halo tuir Kódigu Penál Portugál nian, la klaru tanbasá protesaun adisionál iha artigu 163(2), 164(2) no 173 husi Kódigu Penál Portugés la eziste iha Timor-Leste. Karik eziste iha Timor-Leste, ida ne'e bele evita limitasaun balun ne'ebé iha agora daudaun.

II. Austrália

Jurizdisaun Australianu sira hotu-hotu iha krime espesíku insestu.⁴⁶ Exemplu, lejizlasaun Victoria nian konsidera hanesan krime ida se ema ida hola parte iha aktu penetrasaun seksuál ho ema ida ne'ebé nia hatene katak:

- nia oan ka dexendente direta seluk ka ninian oan-hakiak;
- oan ka dexendente direta seluk ka oan hakiak (step child)husi ninian kabena'ín defaktu;
- ninian inan ka aman ka bizavón direta seluk ka ninian madrasta ka padrastu;
- ka ninian naan ka feton, ka naan ka feton ne'ebé iha de'it inan-aman ida ne'ebé hanesan.

Konsentimentu la'ós defeza ba akuzasaun insestu tuir lei Victoria nian. Bainhira insestu ne'e komete hasoru ema ida ne'ebé iha relasaun dependénsia, hanesan labarik oan ka oan hakiak ida, sentensa másimu mak tinan 25 iha prizaun.

Jurizdisaun Australianu sira selukobre relasaun adosaun iha provizaun kona-ba insestu. Artigu 222 husi Kódigu Penál Queensland nian konsidera krime ida ba ema ida atu 'halo relasaun seksuál' ho ema ida ne'ebé nia hatene katak ninian jerasaun ka dexendente direta seluk, ka maun-alin rasik, inan-aman, avó, tiun, tian, subriña ka subriño. Relasaun família sira ne'e mós inklui relasaun hakiak, liuhosi adosaun, tau matan (foster), no relasaun defaktu. Konsentimentu husi ema seluk ne'e la relevante. Pena másimu ba krime insestu ne'e pena perpetua. Tentativa halo insestu sei hetan kastigu ho tinan 10 iha prizaun. Provizaun ida ne'e luan liu duké Kódigu Penál Portugál nian.

Jurizdisaun Australianu balun mós iha ofensa sira ne'ebé aplika bainhira arguidu komete aktu seksuál ho vítima iha kontextu relasaun espesiál husi konfiansa ka autoridade. Konsentimentu la'ós defeza ida ba provizaun sira ne'e. Exemplu, iha New South Wales ne'e ofensa atu halo relasaun seksuál ho labarik entre idade 16 no 18 bainhira labarik ne'e iha 'matan-moris espesiál' husi arguidu.⁴⁷ Relasaun sira ne'e inklui arguidu ne'e tutór, mestre/a ka profisionál saúde ba vítima. South Austrália define relasaun ida ne'e luan liu hodi inklui arguidu ne'e vítima ninian patraun ka iha autoridade ba labarik ninian serbisu.⁴⁸

Aneksu A ezbosu artigu espesíku sira kona-ba insestu husi jurizdisaun Pasífiku no Aziátiku Sudeste sira seluk.

⁴⁶ Haree *Crimes Act 1900* (NSW) artigu 78A; *Crimes Act 1958* (Vic) artigu 44(1)–(4); *Criminal Code* (Qld) artigu 222(5)–(7A); *Criminal Code Act Compilation 1913* (WA) artigu 329; *Criminal Law Consolidation Act 1935* (SA) artigu 72; *Criminal Code Act 1924* (Tas) artigu 133; *Crimes Act 1900* (ACT) artigu 62; *Criminal Code Act 1983* (NT) artigu 134.

⁴⁷ *Crimes Act 1900* (NSW) artigu 73.

⁴⁸ *Criminal Law Consolidation Act Penál 1935* (SA) artigu 49(5).

7. LIMITASAUN SIRA RELACIONA HO IMPLEMENTASAUN LEI

Aleinde limitasaun sira iha enkuadramentu legál ne'ebé eziste agora daudaun iha Timor-Leste, JSMP observa liuhosi monitorizaun tribunál no fornesimentu asisténsia legál ba feto no labarik feto ne'ebé esperiénsia violénsia katak lei kona-ba abuzu seksuál la implementa ho konsistente ka aplika atu fó resultadu ne'ebé justu ba vítima sira. Pontu sira tuirmai ne'e subliña preokupasaun xave sira ne'ebé JSMP observa relasiona ho protesaun ba vítima husi insestu no kastigu ba ema ne'ebé komité insestu.

I. Aplikasaun medida koasaun ka medida protesaun ne'ebé limitadu

Hanesan nota ona iha Sesaun 2 iha leten, juiz sira ihaabilidade atu impoin medida koasaun ba arguidu durante investigasaun (ho pedidu husi prokuradór) ka durante faze ruma husi prosedimentu se iha preokupasaun (ta'uk) razoavel katak atividade kriminál bele kontinua, arguidu bele halai, ka interompe orden públíku no paz. Medida sira ne'ebé disponivel ba juiz esplika iha artigu 186-203 husi Kódigu Prosesu Penál . Liután, iha kazu krime violénsia doméstika, juiz bele hasai arguidu husi fatin rezidénsia família nian ka bandu kontaktu entre arguidu no vítima bainhira bele deskonfia katak arguidu bele repete aktu agresaun sira ne'ebé sei hatuur vítima nia vida ka vítima nia integridade fíziku, psicolójiku ka seksuál iha perigu nia laran. Artigu 37 Lei Kontra Violénsia Doméstika kontén medida sira ne'e.

Lei Protesaun ba Sasin Sira mós kontén medida sira ne'ebé tribunál bele uza atu proteje ema ruma ne'ebé iha informasaun ne'ebé relevante ba prosedimentu no tau ema ne'e iha perigu. Medida sira ne'e inklui, hanesan exemplu, obrigasaun atu la revela (fó-sai) vítima nia identidade, medida seguransa espesiál, ka fornesimentu husi evidénsia liuhosi telefone (*teleconference*).

JSMP dala barak ladún observa tribunál aplika medida sira ne'e iha kazu violénsia doméstika no seksuál. Ida ne'e prejudika vítima sira ne'ebé, hanesan hatudu iha estudu kazu iha leten, baibain tenke hela tinan barak iha uma mahon, entretantu arguidu kontinua hela ho família, dala barak hela hamutuk ho vítima nia alin sira ne'ebé mós iha risku hodi hetan abuzu. Iha kazu seluk fallansu atu aplika provizaun kona-ba protesaun testemuña bele kauza evidénsia ne'ebé la adekuadu, tanba vítima bele muda sira nia depoimentu bainhira nia hetan presaun husi arguidu ka atu evita estigma sosiál

La klaru tanbasá dala barak tribunál la uza medida koasaun ka medida protesaun.. Karik ida ne'e tanba evidénsia la suficiente hodi apresenta ba prokuradór ka la iha koñesimentu kona-ba disponibilidade medida koasaun ka medida protesaun. Nesesáriu atu asegura katak vítima sira no parte sira seluk ne'ebé potensiálmente afetadu hetan protesaun ne'ebé adekuadu. Baibain, iha persepsaun iha komunidade katak bainhira vítima lori nia kazu ba setór justisa formál, sira mak sei hetan kastigu tanba sira nia liberdade limita tiha iha uma mahon, enkuantu arguidu bele kontinua hela iha nia uma. Se medida koasaun ka media protesaun la hetan utilizasaun di'ak liu, sei estraga povu nia konfiansa iha prosesu formál, sei dezenkoraja vítima huu rekoñese no relata krime no sei la lori ajente sira ba justisa.

II. Adiamantu ba julgamentu

Estudu kazu sira iha leten hatudu adiamantu ne'ebé normalmente akontese iha sistema justisa formál. Iha Estudu Kazu 1 no 2, maizumenus tinan haat liu entre relata krime no julgamentu finál. Iha Estudu Kazu 3, iha tinan tolou entre relatóriu inisiál no prosedimentu, no tinan ida liu ba desizaun husi Tribunál Rekursu. Implikasaun husi Estudu Kazu 3 ne'e mak mudansa iha depoimentu vítima nian no hanesan konsekuénsia mak evidénsia lakon no arguidu hetan absolvisaun.

Kazu insestu sira seluk ne'ebé JSMP monitoriza hatudu lori tempu naruk entre relatórioi husi krime no halo julgamentu. Hanesan nota ona iha Seksau 2D iha leten, husi kazu insestu 32 ne'ebé VSS apoia entre Janeiru 2010 no Juñu 2012, tribunal fó desizaun iha kazu 9 de'it. Kazu rua prosesa agora daudaun iha polisia no 12 sei prosesa iha Ministériu Públíku.

Adiamantu hanesan ne'e mak problemátiku ba razaun balun. Sira ne'e kauza evidénsia lakon, ne'ebé halo difisil tan atu asegura kondensasaun iha julgamentu, no hanaruk trauma ba vítima sira ne'ebé hakarak atu kontinua ho sira vida. Adiamantu sira bele kauza vítima atu hasees-an husi setór justisa formál ka hili atu la relata krime sira ne'e husi hun. Liután, iha sirkunstánsia bainhira vítima depende ekonomikamente ba arguidu, adiamantu sira ne'e husik hela vítima la ho opsaun, maibé fó fatin ba nia atu resolve disputa ne'e ho mekanizmu justisa lokál, baibain 'halo rekonsiliaisaun' ho ajente sira no hela iha uma.

Iha parte ida, adiamentu iha setór justisa mak tanba númeru atór justisa, inklui prokuradór, defensór, juiz no tradutór sira, seidauk nato'on. Iha problema signifikativu ho rekursu umanu iha setór justisa, liuliu iha jurizdisaun sira ne'ebé la'ós husi Dili. Hanesan mós VPU kontinua menus rekursu, entretantu rotasaun ba ofisiál polísia sira kauza lakanha iha koñesimentu. Tenke resolve limitasaun rekursu sira ne'e atu asegura katak arguidu sira labele komete violénsia tan ka abuzu no atu aumenta konfiansa husi sidadaun sira katak sistema justisa formál bele fó justisa iha tempu ne'ebé apropiadu.

Aleinde ne'e, importante mós ba atór justisa atu iha sistema ne'ebé fó prioridade ba krime grave sira ne'ebé envolve asaltu seksuál, vítima labarik, no krime violénsia doméstika, hodi nune'e rekoñese krime sira ne'e nia gravidade. Ida ne'e sei haruka mensajen maka'as ba komunidade katak Estadu sei la simu komportamentu hanesan ne'e. Maske sein rekursu adisionál, sistema ida atu prioriza kazu sira hanesan ne'e bele hamenus tempu husi prosesa kazu insestu no hasai deskrisaun husi atór judisiál kona-ba kazu saida mak atu fokus ba.

III. Sentensa ne'ebé la adekuadu

Hanesan hatudu iha Estudu Kasu 1 no 3, maske iha evidénsia klaru kona-ba abuzu seksuál husi labarik ida, tribunál la bele halo akuzasaun, kondenasau no sentensa ba arguidu sira iha modu ne'ebé adekuadu. Iha Estudu Kazu 3, ida ne'e signifika katak arguidu hetan absolvisaun, no iha Estudu Kazu 1 ida ne'e signifika katak kondenadu hetan pena suspensaun no kontinua hela iha komunidade.

Tuir JSMP nia esperiénsia, la'ós bai-bain ba tribunál atu hatún pena prizaun ne'ebé ba tempu badak loos ka suspende pena prizaun ba kondenadu husi abuzu labarik no violénsia doméstika. Ida ne'e ignora krime hanesan sira ne'e nia natureza grave no ignora sofrimentu ne'ebé vítima aguenta. Ida ne'e bele dezenkoraja vítima iha futuru hodi relata krime hanesan ne'e ba sistema justisa formál. JSMP observa ona katak aplikasaun pena suspensaun iha kazu violénsia doméstika destroi pública nia konfiansa iha setór justisa formál. Ema la rekoñese katak pena suspensaun mak kastigu ida, liuliu tanba ne'e aplika de'it sein pena seluk hanesan multa, traballu ba komunidade ka suspensaun ho devér,

Iha parte ida problema ho sentensa karik tanba akuzasaun la formula ho lolo husi prokuradór sira. Maske nune'e bainhira juis konsidera katak faktu sira ne'ebé apresenta durante julgamento forma krime ida ne'ebé la hanesan krime ne'ebé prokuraduria akuza arguidu, tribunál iha obrigasaun atu informa prokuraduria no defensóriu no fó sira oportunidade atu prepara pozisaun ida relaciona ho krime ne'ebé grave liu.⁴⁹ Ezemplu iha Estudu Kazu 1, tribunál bele kondena arguidu ho abuzu seksuál ba menór tuir artigu 177(2) husi Kódigu Penál, maske prokuradór akuza arguidu ho tentativa abuzu seksuál ba menór tuir artigu 177(1) no 27.

Sentensa ne'ebé la adekuadu mós hatudu fallansu atu konsidera sirkunstánsia ka fatór agravantes no atenuantes oioin husi kada krime ida. Kódigu Penál prevé katak tribunál iha opsaun atu aplika pena ka medida seguransa ne'ebé la limita arguidu nia liberdade versus saida mak nia halo, tribunál tenke fó preferénsia katak pena ka medida ne'e adekuadu tuir pena ka medida seguram nia objetivu.⁵⁰ Tuir JSMP nia esperiénsia, ne'e intende katak tribunál sempre tenke aplika pena ne'ebé kmaan liu hotu ka medida ne'ebé nia limitasaun ba kondenadu ki'ik liu hotu, maske tuir loloos labele hanesan ne'e. Tribunál tenke hetan ekilíbriu entre sirkunstánsia agravantes no atenuantes hotu-hotu, inklui hanesan ezemplu, relasaun entre vítima no kondenadu, vítima nia idade, se eziste ona abuzu autoridade, no vítima nia vulnerabilidade espesiál.⁵¹

Atu enkoraja vítima husi insestu atu lori kazu sira ba iha sistema justisa formál, proteje vítima husi asaltu tan, no dez anima ajente sira, importante atu aumenta setór justisa nia kapasidade atu halo sentensa ne'ebé adekuadu.

IV. Mekanizmu ba protesaun labarik ne'ebé la adekuadu

Maske iha sistema protesaun ba labarik iha Timor-Leste no MSS tau atensaun signifikativu ba nia dezenvolvimentu, agora daudaun sistema ne'e iha faze inisiál no ne'e baibain fraku no la efetivu. Iha ofisiál ba protesaun labarik ida de'it iha kada distritu no ofisiál sira ne'e iha responsabilidade ba knaar barak, balun ne'ebé ultrapasa ámbitu husi protesaun labarik. Maske ofisiál balun iha kompromisu maka'as no servisu ho

⁴⁹Kódigu Prosesu Penál, artigu 274-275.

⁵⁰Kódigu Penál, artigu 62.

⁵¹Haree hanesan exemplu artigu 52 husi Kódigu Penál kona-ba sirkunstánsia agravasaun jerál.

badinas, sira la bele fó atensaun adekuadu ba funsaun barak no sira la iha kualifikasiasaun hanesan assistente sosiál ka konselleiru. La iha rejimentu klaru kona-ba komportamentu, prosedimentu dixiplina, planu ba promosaun, programa ba dezenvolvimentu profisionál, ka enkuadramentu lejislativu ba sira nia servisu. Mós públiku iha koñesimentu limitadu kona-ba knaar ofisiál ba protesaun labarik no nesesidade ba sistema protesaun ba labarik ne'ebé luan liu.

Insestu nu'udar tipu estremu ida husi abuzu ba labarik no tanba ne'e, sistema protesaun ba labarik ne'ebé forte importante tebes iha kazu insestu. Presiza nota katak abuzu ba labarik ne'ebé akontese iha Estudu Kazu 2 no 3 la deskobre to'o vítima isin-rua. Iha sistema protesaun ba labarik ida ne'ebé funsiona ho di'ak no iha rekursu suficiente, bele fó atensaun atu rekoñese abuzu ne'e ka fornesedores servisu sosiál no protesaun ba labarik bele hetan notifikasaun no bele investiga sedu liu , ho posibilidade atu i prevene abuzu liu tan no isin-rua.

Limitasaun xave husi sistema protesaun ba labarik mak laiha baze lejislativu ne'ebé klaru. Timor-Leste seidauk aprova lei ida ne'ebé ezbosu elementu sira husi nia sistema protesaun ba labarik, autór sira nia responsabilidade no sirkunstánsia ne'ebé ofisiál estadu nian bele intervém ho objetivu atu proteje labarik sira ne'ebé iha risku sein konsentimentu husi sira nia família. Maski MSS no UNICEF dezenvolve matadalan referál ba polisia, fornesedores servisu no ofisiál protesaun ba labarik sira ne'ebé envolve iha kazu protesaun ba labarik, matadalan sira ne'e la iha autoridade legál no util de'it bainhira autór hotu-hotu konkorda ho intervensaun no referál ne'ebé proposta ona. Ne'e ladún akontese iha situasaun ne'ebé envolve insestu ne'ebé ajente sei rekuza atu permite vítima sai husi uma no autór justisa lokál mak laran-todan atu intervém tanba estigma sosiál anexa iha krime sira hanesan ne'e.

Liután, relasaun entre sistema justisa no sistema protesaun ba labarik ne'e mak la klaru. Artigu 3(1)(b) husi Estatutu Ministériu Públiku dehan katak prokuradoria iha responsabilidade atu asegura defeza husi ema sira ne'ebé la iha kompeténsia legál, inklui menór sira.⁵² Maske nune'e, tanba la iha lejizlasaun kona-ba protesaun labarik, prokuradór sira baibain reprezenta menór bainhira prosedimentu kriminál la'o ona ka iha kazu sivíl hanesan proposta ba alimentasaun. Baibain sira la reprezenta menór sira iha risku husi abuzu bainhira krime ida ka asaun sivíl seidauk estabelese. Relaciona ho ne'e bele nota katak iha kazu tolu ne'ebé diskute ona iha leten, estadu intervén de'it atu proteje labarik iha risku depois krime grave akontese ona no kazu hatama ona ba prosesu justisa kriminál.

V. Koordenasaun, manejamentu kazu no kolesaun dadus ne'ebé la efikás

Protesaun ba labarik husi insestu no abuzu seksuál en-jerál presiza koordenasaun besik liu entre atór estadu nian no atór sira seluk. Ne'e mós presiza prosesu di'ak atu maneja kazu sira no halibur dadus ezatu ne'ebé bele uza atu dezenvolve resposta sira no política ne'ebé efikás. Iha ona iniciativa balun ne'ebé trata ho prática manejamentu kazu sira, hanesan kolesaun dadus husi Rede Referál Protesaun ba Labarik ne'ebé MSS hala'o no investimento iha dezenvolvimentu husi sistema eletróniku atu maneja kazu sira ne'ebé Ministériu Públiku no PNTL hala'o agora. Maske nune'e estudu kazu sira iha leten no estatística relaciona ho insestu hatudu katak koordenasaun, manejamentu kazu no kolesaun dadus sei hanesan dezafiu ba prosedimentu husi kazu insestu ne'ebé efikás. Ezemplu, iha Estudu Kazu 3, CPO ida ne'e la koordena ho efikásia ho prokuradór no polisia atu hola orden atu proteje vítima nia alin-feto no oan. JSMP observa mós katak dala barak polisia la fó ba prokuradór informasaun importante ne'ebé relevante ba protesaun labarik, ka husi prokuradór ba tribunál. Ida ne'e kauza adiamantu, fallansu atu aplika medida koasaun no medida seguransa, no sentensa ne'ebé la adekuadu.

Hamutuk ho esforsu atu hadi'ak koordenasaun, manejamentu kazu no kolesaun dadus, tenke iha atividade edukasaun públiku atu aumenta komunidade nia koñesimentu kona-ba krime insestu no prejuizu extensivu ne'ebé bele kauza ba vítima, sira nia família no komunidade iha jerál. Ida ne'e sei ajuda esforsu atu enkoraja ema sira atu relata kazu insestu no investigasaun bainhira suspeita katak labarik sira hetan abuzu husi ema ne'ebé iha autoridade.

⁵²Republiku Demokratika Timor-Leste, Lei Númeru 14/2005 husi 16 Septembru (*Estatutu Ministériu Públiku*)

8. Proposta ba mudansa

A. Altera Kódigu Penál hodi prevene no proteje kontra inestu

Dalan efetivu ida atu prevene inestu akontese no atu proteje di'ak liu vítima inestu iha futuru sei inklui artigu foun ida iha Kódigu Penál ne'ebé fó rekoñesimentu explisitu ba inestu nu'udar krime, la haree husi vitima nia konsentimentu ka idade.

Hanesan esplika ona iha leten, la'ós jurizdisaun hotu-hotu inklui inestu nu'udar artigu espesífiku ka bandu inestu entre ema rua adultu rua ne'ebé konsente. Maske nune'e, JSMP fiar katak krime inestu espesífiku appropriada iha Timor-Leste tanba iha diferensia boot ba poder entre mane no feto iha família laran no li'ur, no entre labarik no ema adultu sira, nomos limitasaun koñesimentu pùbliku kona-ba inestu no ninian impaktu ba tempu naruk nian.

Importante katak krime inestu aplika la haree husi vitima nia konsentimentu ka idade. Ida ne'e atu proteje kontra situasaun hanesan ema ida ne'ebé ho idade 14 fó konsentimentu atu halo inestu maibé la kumpriende didi'ak impaktu inestu ka sira nia direitu rasik; nu'udar rezulta husi tékniku manipulativa ne'ebé arguidu uza hodi konvense vitima katak sira mak responsabiliza ba krime; ka tanba vitima fiar katak se nia ko'alia sai ne'e nia sei lori moe ba família ka tau maun-alin sira ka membru família seluk iha risku boot liu. Ida ne'e mós importante hodi evita problema sira ne'ebé la bele provadu uza violénsia ka ameasa grave tanba vítima rejeita hodi fó evidénsia ka fó evidénsia falsu, hanesan subliña husi estudu kazu tolu ne'ebé VSS fiar vítima sente ho obrigatoriu fó evidénsia falsu atu evita estigma no sente moe ne'ebé sei ameasa ba ninian kazamentu foun.

Kria krime inestu explisitu bele mós aumenta rekoñesimentu krime no mobiliza asaun hodi hametin esforsu ba prevensaun. Hanesan ho Lei Kontra Violénsia Doméstica, bele uza krime inestu nu'udar meus ba advokasia, edukasaun no mudansa ba kultura. Ho koñesimentu ne'ebé aas kona-ba gravidade inestu nu'udar krime no ninia konsekuénsia ba vitima no sosiedade ne'ebé luan liu, intervensaun bele halo lalais liu no autoridade tenke responde ba ejijénsia husi komunidade ba justisa.

Atu hakerek artigu foun ida, importante atu konsidera pontu sira tuir mai ne'e:

- Relasaun família ne'ebé tuir definisaun krime inestu tenke inklui relasaun seksuál no mós atu seksuál relevante sira seluk ne'ebé mosu entre agresór ho ninia oan ka inan-aman; bei-oan ka avó; naan ka feton; naan ka feton ne'ebé iha de'it iman-aman ida ne'ebé hanesan; ka nia relasaun padrastál ne'ebé relasaun liuhosi matrimonia(nia oan-hakiak, madrasta ka padrastu, ka maun-alin sorin), ka relasaun liuhosi adosaun legál.
- Krime inestu tenke hetan minimu kastigu ida ne'ebé konsistente ho krime violasaun seksuál hodi refleta gravidade krime no impaktu negativu luan ne'ebé bele mosu ba vítima.
- Grau pena minimu no másimu ba inestu tenke diferente tuir se vítima ne'e menus tinan 18 ka lae no se krime ne'e envolve relasaun seksuál ka lae.
- Krime inestu tenke inklui provizaun agravasaun inklui grau poder arguidu nian ba vítima; vulnerabilidade no idade vítima, no grau prejuizu fizika no psikolójiku ne'ebé rezulta husi aktu ne'e.
- Krime inestu tenke sai nu'udar krime pùbliku hodi limita dependénsia ba testemuñu vitima nian, tanba vítima sira dala barak la ko'alia sai tanba sente ta'uk ka moe, ka tanba simu ameasa.
- Konsentimentu la'ós defeza ida ba krime inestu
- Tenke iha esepsaun atu asegura katak ema ida ne'ebé vítima labele hetan akuzasaun ba krime. Tenke asegura katak krime aplika de'it ba ema ne'ebé exploita poder husi relasaun família no labele uza krime inestu atu foti prosesu hasoru vítima.

B. Hametin provizaun sira iha Kódigu Penál ne'ebé iha relasiona ho krime seksuál iha sirkunstánsia dependénsia

Alende estabelese krime espesífiku ba inestu iha Kódigu Penál, JSMP rekomenta mós atu hametin provizaun sira ne'ebé iha relasiona ho krime seksuál iha kontextu dependénsia. Ne'e atu asegura katak relasaun sira ne'ebé tama iha ámbitu krime inestu (porezemplu tutór liuhosi adosaun informál, tiun no tian,

sobriña no sobriňu, ka relasaun família sira seluk ne'ebé hela hamutuk ho vitima ka iha pozisaun autoridade iha família nian), ne'ebé abuzu sira nia autoridade ka esplora relasaun dependénsia, apropriadamente hetan kastigu ba sira nia asaun hirak ne'e. Bele halo hanesan artigu 163(2) no 164(2) iha Portugál nia Kódigu Penál ne'ebé penetrasaun ka aktu seksuál seluk ne'ebé relevante ne'e konsidera nu'udar krime, la haree husi konsentimentu, se envolve esplorasau ba relasaun dependénsia ekonomia ka iha fatin servisu no mós tipu sira seluk hanesan ordem ka ameasa.

Atu halo alterasaun sira ne'e, tenke fó konsiderasaun ba pontu sira tuir mai ne'e:

- Adosaun iha Timor-Leste ne'e prinsipalmente informál duké hetan ratifikasi saun legalmente, maibé ne'e la signifika katak relasaun dependénsia entre vítima no ninia inan-aman ka maun-alin liuhosi adosaun ladún importante. Tenke fó konsiderasaun ba grau dependénsia bainhira determina pena apropriadu.
- Baibain iha Timor-Leste labarik hela ba tempu kleur hamutuk ho membru família boot sira , baibain hodi ba eskola ka servisu iha uma. Komunidade la konsidera situasaun ida ne'e hanesan adosaun, maibé labarik sira ne'e vulneravel ba abuzu seksuál no manipulasaun ba sira nia relasaun dependénsia. Ne'e-duni importante katak ema ne'ebé esplora sira nia vulnerabilidade hetan pena apropriadu iha Kódigu Penál.
- Kazamentu barak iha Timor-Leste la hetan rejistru formál, tantu Kódigu Sivíl la rekoñese kaben sira ne'e tuir lei. Ne'e signifika katak definisaun krime incestu sei la inklui padrasto no maun-alin sorin iha situasaun ne'e. Se bele hametin Kódigu Penál atu kobre abuzu seksuál iha relasaun dependénsia, fasil liu atu prosesa krime sira ne'e.

Rekomendasaun ba alterasaun inklui:

- Altera artigu 171 iha Kódigu Penál atu inklui sub-seksaun besik hanesan artigu 163(2) iha Kódigu Penál Portugal nian ne'ebé hatete katak ema ida ne'ebé abuza sira nia autoridade iha relasaun dependénsia no fó ordem ka ameasa atu halo atu seksuál relevante sei komete krime.
- Altera artigu 172 iha Kódigu Penál atu inklui sub-seksaun besik hanesan artigu 164(2) iha Kódigu Penál Portugal nian ne'ebé hatete katak ema ida ne'ebé abuza sira nia autoridade iha relasaun dependénsia no fó ordem ka ameasa atu halo violasaun seksuál, inklui violasaun orál ka anal, ne'e halo krime.
- Inklui provizaun foun iha Kódigu Penál depois artigu 177 hanesan artigu 173 iha Kódigu Penál Portugal nian ne'ebé hatete katak ema ida ne'ebé halo aktu iha artigu 177(1) no (2) iha Kódigu Penál ho menor entre tinan 14 no 18, bainhira sira iha responsabilidade ba menor ida ne'e nia edukasaun ka kuidadu, ne'e halo krime.

Provizaun sira ne'e hamutuk devia iha efeitu atu hametin artigu 171 no 172 iha Kódigu Penál bainhira iha relasaun dependénsia família, la haree husi vítima nia idade ka uzu forsa, no hanaruk krime abuzu seksuál ba menor iha artigu 177 atu inklui vítima ho tinan 18 ka menus se relasaun dependénsia eziste.

Pena mínima no máxima ne'ebé apropriadu ba krime foun sira ne'e tenke formula atu refleta gravidade abuzu poder ne'ebé envolve iha krime incestu.

C. Hadi'ak implementasaun lei

JSMP fiar katak provizaun legál no estrutura sira ne'ebé eziste no iha relasaun ho abuzu ba labarik bele implementa ho efetivu liu atu proteje di'ak liu feto no labarik vítima incestu. Liuliu, bele hadi'ak iha área sira tuir mai ne'e:

- Atór judisiáriu tenke aumenta konsiderasaun no aplikasaun medidas koasaun ne'ebé disponivel liuhosi Kódigu Penál, LKVD no Lei ba Protesaun Testemuña iha kazu sira incestu sei fó benefísiu ba vítima no ajuda atu asegura arguidu la bele envolve tan iha aktu krime sira seluk antes ka durante periodu julgamentu. Bainhira hili medidas apropriadu tenke konsidera kazu ba kazu seguransa ema vulneravel ne'ebé hela hamutuk ho arguidu , inklui sasin sira, no possibilidade dependénsia finanseiru.
- Atu hamenus atrazu durante prosesu justisa formál, estadu tenke aloka tan rekursu ba tribunal sira no Ministériu Públiku. Atór judisiáriu sira ne'e devia introduz sistema atu fó prioridade ba investigasaun,

rekursu no julgamentu atu asegura prioridade ba kazu ne'ebé envolve vitima labarik, asalta seksuál ka violénsia doméstika.

- Atór justisa, inklui tribunal sira no Ministériu Públiku, devia konsidera dalan atu hadi'ak akuzasaun no sentensa ba krime asalta seksuál no violénsia doméstika, porezemplu, bele introduz orientasaun ba akuzasaun no sentensa, simu treinamento kona-ba lei relevante ba violénsia bazeia ba jéneru, no juis no prokuradór sira tenke konsidera liu tan kona-ba akuzasaun no sentensa apropiadu tuir kontextu kada kazu ida-idak.
- Iha nesesidade atu hasa'e investimentu ba estrutura ba protesaun labarik, no implementa kuadru legál ne'ebé komprensivu ba protesaun labarik ne'ebé halo klaru ligasaun entre sistema justisa no sistema protesaun ba labarik, papél Ofisiál Protesaun Labarik no sirkunstânsia ne'ebé estadu bele intervém iha família la ho sira nia konsentimentu hodi proteje labarik ne'ebé iha situasaun perigozu.
- Setór justisa no atór oioin ne'ebé envolve iha servisu apoia ba vítima insestu sira seluk tenke buka hetan dalan atu hadi'ak koordenasaun, maneja kazu, no halibur no tau hamutuk dadus kona-ba kazu insestu. Dadus ne'e ne'ebé públiku bele asesu sei ajuda governu no organizasaun apoia atu dezeňu dalan ba prevene no resposta ba insestu ne'ebé apropiadu ba kontextu.
- Presiza atividade edukasaun hodi hasa'e koñesimentu públiku nian kona-ba krime insestu no impaktu negativu ne'ebé rezulta husi insestu, inklui nia efeitu ba vitima, sira nia família no komunidade, no sosiedade en-jerál. Ne'e sei ajuda ho esforsu hodi enkoraja ema atu denunsia ka relata kona-ba insestu no halo investigasaun ba ema ne'ebé suspeita pratika abuzu ba labarik husi ema ne'ebé iha autoridade.

9. LISTA REKOMENDASAUN SIRA

- 1. Inkorpora krime espesífiku kona-ba insestu iha Kódigu Penál Timor-Leste ne'ebé aplika la haree husi vitima nia konsentimentu ka idade.**
- 2. Hametin provizaun sira iha Kódigu Penál ne'ebé iha relasiona ho krime seksuál iha sirkunstânsia dependénsia atu dez anima no fó kastigu ba arguidu sira ne'ebé halo krime seksuál no abuza sira nia autoridade família ka esplora relasaun dependénsia.**
- 3. Uza medidas koasaun ne'ebé disponivel ona tuir lei atu prevene liu tan krime no proteje vitima no ema vulneravel sira seluk husi abuzu.**
- 4. Hasa'e rekursu ba tribunal sira no Ministériu Públiku, no introduz sistema ba prioridade kazu atu redús atrazu ka adiam entu akuzasaun hasoru arguidu sira.**
- 5. Hasa'e kapasidade atór justisa atu enkargu no sentensa arguidu sira ne'ebé halo krime seksuál iha meus ne'ebé konsistente no apropiadu, konforme ho gravidade krime.**
- 6. Hasa'e rekursu ba estrutura-sira ba protesaun labarik no estabelese kuadru legál ne'ebé halo klaru autoridade estada atu tama klaran iha kazu abuzu labarik.**
- 7. Hadi'ak koordenasaun, maneje kazu no prosesu ba halibur dadus iha atór estadu no atór sira seluk ne'ebé envolve iha servisu apoia ba vitima insestu.**
- 8. Investe iha edukasaun públiku atu hasa'e kompriensaun komunidade nian no mobiliza asaun komunidade kona-ba asuntu krime insestu.**

10. KONKLUZAUN

Insestu mak krime grave ne'ebé envolve violasaun fíziku no mós abuzu ba fiar no autoridade familiár. Krime ida ne'e halo impaktu todan ba vítima nia psikololojia no integridade fíziku no mós hatún família nia papél. Insestu nia impaktu ba vítima continua ba tempu naruk no tanba ne'e asuntu ida ne'e tenke sai hanesan preokupasaun boot ba ema ne'ebé halo política públiku. Se lae, insestu sei continua iha impaktu sériu ba sosiedade nia saúde.

JSMP rekoñese esforsu hotu no investimentu boot ne'ebé Governu Timor-Leste halo atu hadi'a sistema justisa formál, mobiliza asaun atu responde ba violénsia doméstika, no harii sistema protesaun ba labarik hodi fó protesaun di'ak-liu ba labarik nia direitus. Esforsu sira ne'e governu halo iha tempu ne'ebé badak no hatudu katak Estadu iha kometimentu maka'as atu tuir ninia obrigasaun iha Konstituisaun Timor-Leste nian, Konvensaun Internasional Direitu Labarik (CRC) no Konvensaun Internasional Halakon Formas Diskriminasaun Hotu-Hotu Kontra Feto (CEDAW).

Mezmu esforsu sira ne'e, klaru tebes husi JSMP nia servisu apoiu legál no monitorizasaun ba kazu hatudu katak vítima husi insestu iha Timor-Leste seidauk hetan protesaun adekuadu iha setór justisa formál. Problema boot mak katak tuir Kódigu Penál bainhira vítima husi insestu tinan 14 ba leten, prokuradór tenke prova katak nia la konkorda atu halo relasaun seksuál no katak arguidu uza violénsia ka ameasa grave atu halo relasaun seksuál ho nia. Rekerimentu ida ne'e la apropiadiu tanba krime insestu nia natureza sensitivu no mós tanba presaun maka'as ne'ebé mak vítima no testemuña hetan atu la fó depoimentu no evita estigma sosiál no hamoe ne'ebé mak ligadu ba krime ida ne'e. Iha mós limitasaun sériu kona-ba implementasaun lei iha Timor-Leste no mekanizmu sosiál atu proteje vítima. Tuir JSMP nia hanoin, limitasaun sira ne'e tenke hetan solusaun lalais atu bele fó justisa ba vítima ne'ebé terus naruk ona, atu hatudu ba agresór potensiál katak la bele halo krime hanesan ne'e iha futuru, no atu hadi'a públiku nia konfiansa katak sistema justisa formál iha duni kapasidade atu proteje povu nia direitus.

ANEXU A: EZEMPLU TRATAMENTU INSESTU IHA JURIDISAUN SELUK

Jurizdisaun	Referénsia Artigu	Relasaun aplikavel	Atu seksuál relevante	Tratamentu kona- ba konsentimentu	Sentensa	Artigu relevante
Kódigu Penál Vanuatu (1981)	Artigu 95	Agresór no ninia oan ka oan liuhosi adosaun; inan-aman ka inan-aman liuhosi adosaun; avó ka bei-oan; naan ka feton, ka naan ka feton ne'ebé iha de'it iman-aman ida ne'ebé hanesan	Relasaun seksuál	La'ós defeza	Tinan 10	Artigu 96 kobre relasaun seksuál entre agresór ida no labarik ida ne'ebé hela hamutuk hanesan membru família menus husi tinan 18 (inklui oan-hakiak ka tau matan ba oan/foster child). Konsente la'ós defeza. Ninia pena tinan 10 prizaun.
Kódigu Penál Fiji (945)	Artigu 178	Agresór mane ida ho ninia oan-feto, inan, bei-oan, feton ka feton ne'ebé iha de'it iman-aman ida ne'ebé hanesan	Koñesimentu karnál (relasaun seksuál) ka tenta atu hetan koñesimentu karnál	La'ós defeza	Tinan 7 Pena perpetua se vitima nia idade ne'e ki'ik husi tinan 13	Artigu 155 kobre ema se de'it mak la tuir lei no halo relasaun ho feto-raan ida ne'e ho idade ki'ik husi 13. Pena perpetua, ho ka lahó kastigu korporál ba tentativa. Konsente la'ós defeza.
		Agresór foto no ninia oan mane, aman, avó-mane, naan, ka naan ne'ebé iha de'it iman-aman ida ne'ebé hanesan				Artigu 156 kobre ema ida ne'ebé kontra lei hetan koñesimentu karnál (halo relasaun seksuál) ho fetoida ne'ebé ho idade entre tinan 13 no 16. Pena tinan 5 ho ka lahó kastigu korporál. Konsente la'ós defeza.
Kódigu Penál Vietnam (1999)	Artigu 150	Agresór no ninian relasaun liuhosi raan direta; feton, naan; ka feton ka naan ne'ebé iha de'it iman-aman ida ne'ebé hanesan	Relasaun seksuál	La temi	Fulan 6 - tinan 5	Artigu 112 kobre violasaun seksuál ho vitima ho idade 13-16. Konsente la'ós defeza. Bainhira violasaun seksuál ne'e insestu, pena tinan 12-20. Se vitima ninia idade menus husi 13, pena tinan 12-25 iha prizaun, pena perpetua, ka kastigu korporál. Artigu 113 kobre ema ne'ebé uza meus lohi hodi hamaus ema sira ne'ebé depende ba sira hodi halo relasaun seksuál kontra sira nia hakarak. Bainhira ida ne'e ho meus abuzu insestu, pena mak tinan 7-8 iha prizaun.
Kódigu Penál husi Laos People's Democratic Republic (1989)	Artigu 124	Agresór no ninia oan ka oan liu husi adosaun; inan-aman ka inan-aman liu husi adosaun; avó ka avó padrastál; naan ka feton ho relasaun raan; primu ka prima	Relasaun seksuál	La hateten	Fulan 6 - tinan 5	Artigu 119 kobre violasaun seksuál, ne'ebé hetan pena tinan 3-5. Ida ne'e aumenta ba tinan 5 ba violasaun seksuál hasoru feto ho idade 15-18, no tinan 7-15 ba violasaun seksuál hasoru feto menus husi idade 15.

ANEXU B: INSTRUMENTU INTERNASIONÁL NE'EBÉ RELEVANTE BA KAZU INSESTU

Konvensaun Internasional Halakon Formas Diskriminasaun Hotu-Hotu Kontra Feto (CEDAW)⁵³

Artigu 1: Iha konvensaun ida ne'e, lia fuan ka termu "diskriminasaun kontra feto" tenke iha ninian sentidu hanesan distinsaun, exkluaun ka restrisaun ne'ebé halo hodi bazeia ba seksu, ne'ebé iha efeitu ka objetivu atu halo la hanesan ka halakon rekoñesimentu, la fó dalan ba feto sira atu bele goza ka hala'o sira nia direitu hodi la hare ba sira nia estadu nu'udar kabén nain, bazeia ba igualdade mane no feto, ba sira nia Direitus Humanus liberdade fundamental iha area política ekonomia sosiál kultura sivíl ka seluk tan.

Artigu 2: Nasaun membru kondena forma oioin diskriminasaun kontra feto, no konkorda atu hetan lalais meius oin-oin ne'ebé loloos no sei la demora halo política iliminasaun diskriminasaun kontra feto, no atu ba to'o iha ne'ebá sei, hala'o::

- a) Atu hatama feto no mane ninian prinsipi igualdade iha sira nia konstituisaun nasional nasaun nian, ka iha lejizlasaun seluk ruma ne'ebé loloos. Karik seidauk hatama iha ne'ebá, garanti realizasaun praktika husi prinsipi ne'e liu husi lei ka meus seluk ruma ne'ebé loloos;
- b) Adopta lei ne'ebé loloos no medida seluk tan, hanesan sansaun ne'ebé loos, hodi bandu diskriminasaun kontra feto;
- c) Harii protesaun legal ba feto nia direitu hanesan ho mane, no garanti liu husi tribunal nasional ne'ebé kompetente no instituisaun pubblica protesaun ne'ebé efetivu ba feto kontra hahalok diskriminasaun hotu-hotu;
- d) Atu tahan an husi hahalok ka praktika ruma ne'ebé lori ba diskriminasaun kontra feto no garanti autoridade no instituisaun pubbliko atu hala'o sira nia knaar tuir obrigasaun ida ne'e.;
- e) Atu hola medidas loloos hotu-hotu hodi halakon diskriminasaun kontra feto, husi ema ida-idak, organizasaun ka kompania;
- f) Hola medidas loos hotu-hotu, hanesan halo lei ka lejizlasaun, muda ka hahalok lei ruma, regulamentu, costume ho praktika balun ne'ebé hamosu diskriminasaun kontra feto;
- g) Atu hasai tiha lei hotu ne'ebé kona-ba kastigu ne'ebé halo diskriminasaun kontra feto.

Artigu 5: Estadu Parte sira sei foti medida-sira appropriadu hotu-hotu: (b) Atu garantia katak familia nia edukasaun inklui kompriensaun loloos kona-ba responsabilidade feto no mane iha knaar hakiak no dezenvolve sira oan sira, no kompriende katak sira nia oan nia interesse mak sei sai hanesan konsiderasaun ba dala uluk/utama iha kazu hotu-hotu.

Konvensaun Internasional Direitu Labarik nian (CRC)⁵⁴

Artigu 1: Tuir konvensaun ne'e nian, labarik katak ema ne'ebé iha tinan sanulu resin ualu (18) mai kraik, se lae karik tuir lei ne'ebé aplika ba labarik dehan katak bolu ona ema boot antes ne'e

Artigu 19: Estadu Parte sira sei foti medida lejislativu, administrativu, sosiál no Edukasionál ne'ebé appropriadu atu proteje labarik husi forma oin-oin violénsia fizika ka mentál ninian, kanek ka abuzu, neglijénsia ka tratamentu negligente, tratamentu aat ka esplorasaun, inklui mós abuzu seksuál , bainhira sira iha inan ka aman (ka inan-aman), tutór sira ka ema seluk nia kuidadu.

Artigu 34: Estadu parte sira sei foti medida atu fó protesaun ba labarik sira hasoru forma hotu-hotu esplorasaun seksuál no abuzu seksuál ninian. Kona-ba propózitu ida ne'e, Estadu parte sira sei foti medida Nasional, bilaterál no multilaterál appropriadu atu liuliu prevene:

⁵³ Repúblika Demokrática Timor-Leste, Rezolusaun Parlamentar Número 11/2003 Ratifikasiun hosi Konvensaun kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun Hasoru Feto (17 Setembru 2009).

⁵⁴ Repúblika Demokrática Timor-Leste, Rezolusaun Parlamentar Número 16/2003 Ratifikasiun hosi Konvensaun kona-ba Direitu Labarik (17 Setembru 2009).

- a) Bosok ka halo koasaun ba labarik ida atu tama iha atividade seksuál ne'ebé ilegál
- b) Uza labarik atu esplora iha pratika prostituisaun nian ka pratika seksuál seluk ne'ebé ilegál
- c) Uza labarik atu esplora iha asaun no material pornografiku sira.

Artigu 39: Estadu parte sira sei foti medida hotu-hotu ne'ebé appropriadu atu promove rekuperasaun fízika no psikolójiku no integrasaun sosiál ba labarik sira ne'ebé sai vitima tanba: forma ruma husi neglijénsia, esplorasaun ka abuzu; tortura ka tratamento ka kastigu nia forma kruél seluk, ne'ebé dezumanu ka hatún dignidade; ka tanba konflitu armadu. Rekuperasaun no reintegrasaun sei hala'o iha ambiente ida ne'ebé haburas saúde, respeita-an no respeita dignidade labarik nian

Konvensaun Internasional Direitu Sivil no Polítiku nian (ICCPR)⁵⁵

Artigu 24: Labarik hotu-hotu iha direitu, lahó diskriminasaun ba rasa, kór, seksu, língua, religiaun, orijen Nasional ka sosiál, propriedade ka moris, ba medida protesaun ne'ebé de'it presiza husi nia família, Sosiedade no Estadu tuir nia estatutu hanesan labarik.

⁵⁵ Repúblika Demokrática Timor-Leste, Rezolusaun Parlamentar Númeru 3/2003 husi 23 Maiu 2033 (*Retifikasiun Konvensaun Internasional Direitu Sivil no Polítikunian*)

ANEXU C: ARTIGU SIRA NE'EBÉ RELEVANTE BA INSESTU – KÓDIGU PENÁL

Artigu 52: Sirkunstánsia agravante jerál

1. Sei konsidera hanesan sirkunstánsia jerál ne'ebé agrava ajente nia responsabilidade sirkunstánsia anteriór, kontemporánea sira-ne'ebé la tama iha tipu legal no hatudu katak faktu nia ilicitude, ajente nia konduta ka ajente nia kulpa maka'as liu no aumenta pena nia nesidade.

- a) 2. Bele konstitui sirkunstánsia agravante jerál, hamutuk ho seluk tan, sira tuirmai ne'e ajente ezekuta krime ho deslealdade, ne'ebé iha kuandu ajente uza traissaun, emboskada, espera, disfarse;
- b) ajente komete krime hasoru ema ho meiu, modu ka forma ne'ebé, diretamente ka indiretamente, garante katak nia sei la hasoru perigu ne'ebé bele mai hosi defeza ne'ebé ofendidu bele aprezenata;
- c) ajente halo krime ho fraude, enganu, exesu iha podér ka autoridade ka aproveita sirkunstánsia kona-ba fatin, tempu hodi halo krime ne'e;
- d) ajente simu pagamentu, valór ka rekompensa ruma hodi pratika krime ne'e;
- e) ajente halo krime ne'e tanba motivasaun rasista ka sentimentu diskriminatóriu kona-ba vítima nia jéneru, ideolojia, relijaun, etnia, nasionalidade, seksu ka orientasaun seksuál, moras ka diminuisaun fízika;
- f) ajente iha obrigasaun espesiál atu labele pratika krime ne'e, atu taka-dalan ba krime ne'e ka atu partisipa hodi fó pena ba krime ne'e ka uza autoridade publiqua ne'ebé nia iha ka nia dehan katak iha hodi halo krime ne'e;
- g) iha kazu ne'ebé la iha reinsidénsia, ajente halo krime ida ka liután ho natureza hanesan iha tinan 3 ba kotuk nia latan hahú iha momentu ne'ebé nia pratika krime ida tanba ne'ebé nia hasoru daudauñ julgamentu ne'e, independentemente hodi momentu ne'ebé nia hetan kondenasaun;
- h) ajente halo krime ne'e iha okaziaun ne'ebé nia halo krime seluk ida hodi pratika fasil liu tan krime ida ka barak;
- i) ajente pratika krime ne'e ho facilidade tanba nia tama ka tenta tama iha ofendidu nia rezidénsia, uza venenu, inundasaun, inséndiu, explozaun, naufrájiu ka avaria iha barku ka arma;
- j) ema nain rua ka liután nia partisipasaun fó facilidade atu pratika krime ne'e ka aproveita krime ne'e nia konsekuénsia;
- k) ajente aumenta ho intensaun no desumanamente vítima nia sofrimentu, tanba j=hamosu sofrimentu ne'ebé la presiza atu konsuma krime ne'e ka aktu seluk tan kona-ba espoliasaun, crueldade ka destruisaun ne'ebé la presiza atu halo krime;
- l) ofendidu ajente nia kabon ka ema ne'ebé moris ho ajente hanesan feen ho lain iha altura ne'e ka uluk, ka nia axendente, dexendente, irmaun, adotadu ka adotante;
- m) ofendidu ema ida vulneravel tebes tanba nia idade, moras ka defisiénsia fízika ka psíkika, kuandu sirkunstánsia ne'e la tama iha tipu legál.

Artigu 171: Koasaun seksuál

Se maka obriga ema seluk sofre ka pratika, ho nia ka ho ema seluk aktu seksuál relevante, ho violénsia, ameasa grave, ka, ba fin ida ne'e, halo uluk tiha ema ne'e lakon nia konxiénsia ka labele reziste, sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 8.

Artigu 172: Violasaun

Se maka, ho meius sira referidu iha artigu anteriór, mantén ho ema seluk koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ka obriga ema ne'e husik hatama objetu ruma iha nia anus ka vajina sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15.

Artigu 173: Agravasaun

Ajente ne'ebé halo agresaun seksuál sira referidu iha artigu 171 sei hetan pena prizaun tinan 4 too tinan 12 no tinan 5 too tinan 20 ba kazu previstu iha artigu 172:

- a) ho abuzu kona-ba autoridade ne'ebé mai hosi relasaun familiar, tutelar ka kuratelár, dependénsia ierarkia, ekonómika kalaboral.
- b) ho aproveitamento kona-ba funsaun ka lugár ne'ebé, ho título naran ida, nia ezerse iha estabelesimentu prizionál, estabelesimentu ba edukasaun ka korresaun, ospitál, ospísiu, azilu, klínika ka estabelementu ba saúde seluk ka estabelementu ba asisténsia ka tratamentu seluk.
- c) ba ema inkonxiente ka inkapáz, vulneravel partikulármente tanba doensa, defisiénsia física ka psíkika;
- d) ba vítima ho tinan ki'ik liu 17.

Artigu 177: Abuzu seksuál ba menór

1. Se maka pratika koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ho labarik ne'ebé seidauk iha tinan 14 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 20.

2. Se mak pratika aktu seksuál relevante ho labarik ne'ebé seidauk iha tinan 14 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15.

Artigu 178: Aktu seksuál ho adolexente

Ema maior ne'ebé, iha situasaun ne'ebé la tama iha seksaun ida ne'e nia previzaun, pratika aktu seksuál relevante ho labarik tinan 14 no 16, tanba abuzu nia inexperiénsia, sei hetan pena prizaun too tinan 5.

Artigu 182: Agravasaun

1. Pena sira-ne'ebé prevee hela iha kapítulu ida-ne'e nia seksaun ii too seksaun iv agrava datoluk ida iha nia limite mínimu no másimu kuandu:

- a) vítima nia idade ki'ik liu tinan 12 iha momentu ne'ebé ajente pratika faktu ne'e;
- b) ajente transmite ba vítima doensa venérea, sifilitika ka imunodefisiënsia adquirida nia síndroma;
- c) tanba faktu ne'e vítima mate, oho-an ka tenta oho-an;
- d) vítima ajente nia dexendente, kolaterál, familiár ka afim too grau daruak, adotadu ka ema ne'ebé moris ho nia iha kondisaun hanesan sira-ne'e ka iha relasaun ne'ebé fó-fatin ba dependénsia ierarkia, ekonómika ka laboral;

2. Kuandu sirkunstánsia sira previstu iha númeru anterior barak konkorre dala ida, sirkunstánsia sira-ne'e ida de'it maka relva hanesan sirkunstánsia ne'ebé modifika tipu legál nia moldura abstrata; sira seluk tama iha valorasaun atu determina pena konkreta.

ANEXU D: ARTIGU SIRA NE'EBÉ RELEVANTE BA INSESTU – LEI KONTRA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Artigu 2: Definisaun violénsia doméstika

Iha lei ida ne'e, violénsia doméstika refere ba kualkér asaun, ka asaun lubuk ida, ne'ebé komete ona iha situasaun familiár nian, ne'ebé hela hamutuk ka la hela hamutuk, membru família ida kontra membru ida, ka ninia membru sira seluk, ka husi ema ida ne'ebé iha relasaun ne'ebé bele influensia, hanesan fízika ka ekonómika, iha família ida nia laran, ka ema ida maka iha relasaun intima ho ema ida seluk, ne'ebé rezulta, ka bele rezulta, estragu ka sofrimentu fíziku, seksuál ka psikolójiku, violasaun ekonómiku no más ameasa mak hanesan asaun hata'uk, violénsia fíziku, baku, koasaun, asédui ka privasaun liberdade nian.

Artigu 3: Família

Ba objetivu husi Lei ida ne'e, ema sira tuir mai kraik sei konsidera hanesan membru iha família ida:

- a) Kaben nain sira ka eis-kaben nain sira;
- b) Ema sira maka moris agora ka moris ona uluk ho kondisaun hanesan kaben nain sira, mezmu bainhira la hela hamutuk;
- c) Axendente sira no dexendente sira husi kabena'n rua, ka husi ida de'it, ka ema ruma maka prevê ona iha alínea anterior, bainhira sira hola parte kontextu dependénsia ka ekonomia família nian;
- d) Kualkér ema maka hola parte husi kontextu dependénsia ka ekonomia família nian, inklui ema sira maka hala'o atividade uma-laran nian ka servisu kontinuada ka husi forma subordinada nian.

Artigu 35: Definisaun kona-ba krime violénsia doméstika

Ba objetivu husi Lei ida ne'e, krime sira iha kraik ne'e konsidera hanesan krime violénsia doméstika:

- a) Tipu krime sira ne'ebé define iha artigu 153, 154, 155 no 156 husi Kódigu Penál;
- b) Tipu ilísiu ne'ebé hakerek iha artigu 138, 139, 141, 145, 146, 167, 171, 172, 175, 177, 178 no 179, bainhira, liu elementu típiku husi faktu ne'ebé tama iha norma inkrimenadora iha más sirkunstánsia sira ruma husi sirkunstánsia sira ne'ebé hakerek iha artigu 2 husi lei ida ne'e.

Artigu 36: Natureza publiqua ba krime sira violénsia doméstika

Krime sira violénsia doméstika ne'ebé refere iha artigu 35 sai natureza publiqua.

Artigu 37: Medidas koasaun

Aleinde medida sira koasaun ne'ebé hatuur iha Kódigu Prosesu Penál, iha kazu krime violénsia doméstika nian, arguidu bele hakru'uk liuhosi determinasaun juis prosesu nian, tuir afastamentu koersivu ho hela-fatin família nian bainhira de'it iha indísiu sira violénsia nian ne'ebé justu hodi prevee katak hahalok sira agresaun bele halo filafali atu nune'e hamosu perigu ba ema nia moris ka ba integridade fízika psíkika ka seksuál vitima nian, nune'e mos bandu atu kontaktu ho ida ikus ne'e.

Artigu 38: Eskolla no determinasaun pena nian

1. Tribunál bele substitui pena prizaun hosi pena multa dezdeke halibur presupostu sira ne'ebé hatuur iha artigu 67 Kódigu Penál, hametin seguransa vitima nian, agresór hatán atu hakru'uk ba tratamentu no akompañamentu ba servisu sira apoiu vitima nian no hetan tebes proveitu atu mantein unidade familiár.
2. Arguidu bele hetan tan kondenasau pena asesória ida bandu atu kontakta ho vitima, hosi periodu tinan
3. bainhira de'it konsidera katak aplikasaun pena prinsipál la nato'on atu prevene halo filafali hahalok hanesan.

Artigu 39: Protesaun ba sasin sira

Bainhira de'it presiza, tribunál ne'ebé iha kbiit aplika medida prosesuál sira atu proteje sasin sira iha prosesu violénsia doméstika, ba vitima sira no ba ema ho koñesimentu faktu sira konstitui prosesu ka informasaun sira seluk relevante ba desizaun tuir termu sira lei nian ne'ebé bele aplika.